

2016/17年度工作計劃

下列附件載述有關部門及觀塘區議會2016/17年度的工作計劃:

<u>部門</u>	<u>附件</u>
(i) <u>觀塘區核心部門</u>	
土木工程拓展署	附件一
食物環境衛生署	附件二
房屋署	附件三
觀塘民政事務處	附件四
康樂及文化事務署	附件五
社會福利署	附件六
運輸署	附件七
警務處(觀塘警區)	附件八
警務處(秀茂坪警區)	附件九
(ii) <u>廉政公署東九龍及西貢辦事處</u>	附件十
(iii) <u>觀塘區議會</u>	附件十一

土木工程拓展署

觀塘區2016/17年度工作計劃進度報告

1. 目的

本文件旨在報告土木工程拓展署於2016至2017年度觀塘區主要工作計劃的進度以及最新發展。

2. 工作計劃報告

啟德發展計劃

2.1. 郵輪碼頭大樓及首個郵輪碼頭泊位於2013年年中投入服務，而第二個泊位工程亦於2014年年初完成；於2015年12月完成餘下的海床疏浚工程後，第二個泊位自2016年起便可供超大型船隻停泊。

2.2. 繼前北面停機坪基礎建設第1期工程(工程項目編號7739CL)和第2期基建工程(工程項目編號7746CL)分別於2013及2015年完成後，第3A期及第4期基建工程亦分別於2013年7月及9月展開並預計於2017年年中分階段完成，以配合前北面停機坪的其他發展項目。如獲批准撥款，第3B期及第5A期基礎設施工程會在2016年9月展開，進一步加強車輛和行人往來啟德發展區與鄰近地區(包括九龍城、新蒲崗及彩虹邨)的連繫。視乎進一步實地考古勘探的結果，我們會分期進行位於前北面停機坪的餘下基礎設施工程。

- 2.3. 前跑道南面發展項目的基礎設施工程第二期及第三期(工程項目編號7711CL)已於2015年11月展開，預計於2019年大致完成。
- 2.4. 於2011年7月展開的啟德明渠進口道及觀塘避風塘的改善工程(第一期)(工程項目編號7745CL)已於2014年7月完成。最新的測量報告顯示，氣味問題已受控制。至於第二期改善工程方面，本署建議以截流抽水計劃取代啟德發展計劃環境影響評估報告原建議的600米缺口工程。本署已就有關替代建議諮詢三個相關區議會(觀塘、九龍城及黃大仙區議會)及海濱事務委員會的啟德海濱發展專責小組，並得到普遍支持，有關詳細設計正在進行中。
- 2.5. 工程項目編號7785TH「T2主幹路」工程計劃於2014年11月21日根據道路(工程、使用及補償)條例已獲授權進行，現正進行詳細設計。
- 2.6. 啟德明渠重建及改善工程(工程項目編號7167CD)已於2013年1月展開並預計於2018年年中前分階段完成。
- 2.7. 工程項目編號7065 TR「九龍東環保連接系統詳細可行性研究」已於2015年10月展開，預計約於兩年內分階段完成。該項研究會深入評估最合適的環保公共交通模式，及制訂一套規劃妥善的綜合多模式連接系統，以加強九龍東的聯繫。

- 2.8. 2015年施政報告中重點指出有需要適當增加啟德發展區的辦公室及房屋供應(分別提供額外不少於430 000平方米辦公室樓面面積及6 800個房屋單位)。我們已完成相關研究，並確認其技術及環境的可行性。我們已就研究結果諮詢相關的區議會及啟德海濱發展專責小組，亦已向城市規劃委員會分批提交包括略為放寬建築物高度及地積比率限制的規劃許可申請，並獲得批核。我們正探討進一步增加啟德發展區房屋供應的技術可行性。
- 2.9. 為了儘快提升海濱的活力，在啟德跑道末端近前消防局的棄置碼頭已於2016年3月重啟，供公眾使用。
- 2.10. 本署在2015年11月展開了一項啟德發展區單車徑網絡可行性研究，以檢討擬議單車徑網絡、配套設施包括租賃與停泊服務、經營與管理架構和實施策略，研究預計在2017年年初完成。

彩雲道及佐敦谷毗鄰的發展計劃

- 2.11. 彩雲道、佐敦谷及牛頭角一帶地區的主題綠化(工程項目編號B042CG)設計仍在進行中。項目包括綠化區內石坡、行人天橋、行人街道及牛頭角巴士總站行人區。

安達臣道發展計劃

2.12. 整項土地平整及基建工程於2016年年初大致完成。另外，貫通整個安達臣道發展區，並連接清水灣道及寶琳路的安秀道已於2016年1月通車，而連接發展區與鄰近社區的優化行人天橋系統預計於2016年第3季前分階段完成，以配合公共房屋發展的入伙時間。

安達臣道石礦場用地發展

2.13. 本署已於2014年7月18日開展了「安達臣道石礦場發展工程詳細設計及工地勘測」研究。工程項目除了石礦場土地平整及相關基礎設施工程外，還將包括位於清水灣道，新清水灣道，連德道等大型道路 / 路口改善工程，以及由發展區連接觀塘地鐵站及將軍澳隧道口擬增設的巴士轉乘站的四條行人連繫路線的設施。本署計劃就建造石礦場用地的地盤平整工程、相關基礎設施工程及行人連繫設施第一期，於今年年中向立法會財務委員會申請撥款。如順利獲得撥款，工程預計於2016年年底分階段展開。

2.14. 本署按《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章），於2015年12月11日就道路 / 路口改善工程第一組工程刊憲，而餘下的行人連繫設施第二期及道路 / 路口改善工程第二組會於2016年年中刊憲。

觀塘市中心重建計劃的行人連接設施

- 2.15. 觀塘市中心重建計劃中的政府、機構及社區設施分層行人連接系統包括月華街行人連接系統(工程項目編號7181TB)和餘下工程(工程項目編號7163TB)。月華街行人連接系統工程已經大致完成，並已於2015年10月開放給市民使用。有關位於協和街和物華街交界橫跨協和街的政府行人天橋工程現正進行設計工作。

將軍澳 - 藍田隧道

- 2.16. 擬建的「將軍澳 - 藍田隧道」(工務計劃編號7823TH)於2014年4月根據道路(工程、使用及補償)條例已獲授權進行。本署計劃就建造「將軍澳 - 藍田隧道」項目的主隧道及相關工程，於今年年中向立法會財務委員會申請撥款。如順利獲得撥款，工程預計最早可於2016年中動工，於2021年年中完工。

前茶果嶺高嶺土礦場用地發展 - 地盤平整及基礎建設工程

- 2.17. 就擬議前茶果嶺高嶺土礦場用地發展(下稱「擬議發展」)所需的地盤平整及基礎建設工程，本署已展開設計工作，而當中的擬建道路及相關的排污設備工程已於2015年9月4日在憲報刊登授權公告。就增建額外行車道由擬議發展用地直達茶果嶺道的可行性研究

結果，及為配合擬議發展擬建的道路改善工程最新情況，本署已在
2016年3月24日向觀塘區議會屬下交通及運輸委員會匯報。

3. 意見徵詢

歡迎議員就上述報告及本署的工作提出意見。

土木工程拓展署

九龍拓展處

2016年4月

食物環境衛生署
改善香港環境衛生的策略和工作

目的

本文件向議員重點匯報食物環境衛生署(食環署)於 2015/16 年度的工作，以及在 2016/17 年度為維持及改善香港環境衛生將採取的策略和行動。

2015/16 年度的工作回顧

2. 過去一年，食環署繼續致力為市民提供清潔衛生的居住環境。除了在公眾地方、場地提供清潔服務並進行監察和執法之外，食環署亦藉公眾教育及宣傳，與市民攜手改善環境衛生。下文第 3 段至第 24 段詳述署方在各個工作範疇所進行/已完成的工作。

防治蚊蟲及鼠患

3. 為防範蚊患及登革熱病、日本腦炎等媒傳疾病的傳播，食環署每年推行多項防控措施。除了署內人員外，食環署亦透過外判，委聘服務承辦商加強控蚊及防治蟲鼠工作，以防疾病傳播及保障公眾健康。

4. 香港在 2015 年錄得 2 宗本地登革熱個案及 1 宗本地日本腦炎個案。有鑑於鄰近地區的登革熱的活躍度處於高水平，食環署由 2015 年 10 月 19 日起展開的第三期全港主題性防治蚊患特別行動，已延長至本年 1 月 14 日止，並在非雨季期間(去年 12 月 1 日至本年 3 月 31 日)增加外判防治蟲鼠流動隊的數目，以加強控蚊及滅蚊工作。有賴各地區防蚊專責小組的努力，以及區議會、其他團體和市民的積極參與，整體蚊患問題受到控制。

5. 根據香港法例第 132 章《公眾衛生及市政條例》第 27 條，管理樓宇的團體也須為滋生蚊患承擔法律責任。食環署去年引用該條例向管理樓宇團體及處所佔用人或業主共提出 32 宗檢控。

提升環境衛生水平

6. 食環署員工和潔淨服務承辦商負責每天清掃、清洗街道，收集家居廢物，並管理公廁和垃圾收集站。署方會繼續為有需要的地方提供針對性的潔淨服務，例如在使用率較高的公廁安排廁所事務員值勤及為新界部分垃圾桶站和旱廁提供流動清潔隊服務等。

7. 食環署負責管理全港787個公廁及59個鄉村旱廁。為了提升香港的公共衛生設施，署方在去年興建了1個新公廁，翻新了17個公廁。本區崇仁街公廁在2016年2月底完成翻新。

8. 為打擊公眾潔淨罪行，食環署去年共發出約 36,200 張定額罰款通知書，其中超過八成與亂拋垃圾有關。署方會繼續努力改善地區的環境衛生，並參與相關的跨部門工作。

9. 為進一步打擊街上非法張貼海報和標語的活動，食環署由2011年3月起在全港各區推行新的執法策略，向在公眾地方以易拉架等器具非法展示招貼或海報的違例者發出定額罰款通知書。食環署去年向有關違例者共發出 2,048 張定額罰款通知書。在本區共發出 390 張定額罰款通知書。食環署將繼續嚴厲打擊此類活動。

10. 為提高社會的清潔意識以及改善環境衛生，政府在去年 8 月至 9 月期間展開為期兩個月的「全城清潔 2015@家是香港」運動。期間，食環署增派洗街車、卸斗廢物車、流動潔淨隊、流動防治蟲鼠隊和潔淨服務人手，加大清潔工作的力度，包括加強清潔及清洗衛生黑點、有野鳥聚集的公眾地方、私家街及私人後巷；在公廁、旱廁、公共浴室、垃圾收集站、公眾街市、熟食中心、小販市場和熟食小販市場進行深化清潔工作；加強防治蟲鼠工作，包括在容易滋生蚊蟲的地方進行大規模的滅蚊和控蚊行動。此外，食環署亦提醒食肆負責人注重個人、食物及環境衛生，並對罔顧環境衛生和食物安全的違例人士採取嚴厲執法，並加強宣傳教育，以提高商戶及市民對保持環境清潔衛生的意識。

11. 運動期間，政府接獲轉介超過200多個衛生黑點。整體而言，經各方清理後，黑點的衛生情況已見改善，而本署及相關政府部門亦會密切留意已清理及仍未被剔除的黑點的衛生情況，並會因應需要繼續加強清潔工作，以保持環境清潔衛生。此外，本署會繼續舉辦宣傳教育活動，傳遞環境衛生信息，並與各區議會及地區人士保持緊密聯繫，監察全港各區的環境衛生情況。

食物業處所的規管

12. 本港有 25,920 多間持牌食物業處所。為更有效編配資源以監管食物業處所的衛生情況，確保有關處所符合法例訂明的衛生標準並遵守牌照條件，食環署按持牌食物業處所的風險程度制訂巡查頻次。署方亦會因應不同地區或季節需要採取專題執法行動，令監管更靈活有效。去年食環署向違例的持牌食物業處所共提出了 2,310 多宗檢控，因多次違例或違規而被暫時吊銷牌照的食物業處所約為 191 間，另有 11 間被取消牌照。被食環署暫時吊銷和取消牌照的食物業處所名單已上載至食環署的互聯網網頁，以供公眾查閱。

13. 食環署一向關注食肆違例擴展營業範圍，在鋪前行人路設置枱椅及配製食物。署方人員定期巡查及進行突擊行動，對違規食物業處所提出檢控，並會針對性在黑點加強執法。持續違規處所的牌照會被暫時吊銷或取消。

14. 食環署亦關注新鮮糧食店以不適當溫度貯存和售賣冷凍(冰鮮)肉類和家禽的違規情況，並採取針對性措施，包括透過發牌規管、定期巡查、突擊行動、對違規處所加強跟進巡查、向持牌人提供相關的食物安全及衛生教育，以及加強對市民大眾的宣傳和教育等，以取締違規處所。此外，食環署十分重視在零售層面打擊非法來源和有問題的肉類和家禽，並繼續致力遏止以冷凍（冰鮮）肉類冒充新鮮肉類出售的不良經營手法。根據法例規定，在新鮮糧食店或街市檔位同時售賣新鮮肉類（指牛肉、羊肉或豬肉）及冷凍（冰鮮）肉類，冷凍（冰鮮）肉類必須在交付處所前已預先包裝，並已按指定格式加上標記和標籤，否則即屬違法。而進口冰鮮雞亦須預先包裝，按照《食物及藥物(成分組合及標籤)規例》(第132章，附屬法例)加上標籤，並以原有完整無缺的預先包裝形式出售，有關包裝不得曾受污染或篡改。署方人員經常蒐集情報並安排突擊行動，竭力打擊違規行為，如有充分證據，會即時取消違規店鋪的牌照或終止街市肉檔的租約。

15. 為針對持牌普通食肆、小食食肆和工廠食堂的火警風險，食環署及消防處就有關處所遵行消防安全規定推行新措施，以提供更佳的保障。新措施包括持牌人須持續遵行消防處對該等處所實施的消防安全規定，以及確保有關處所在牌照獲續期前已符合消防安全規定。食環署與消防處訂立監察機制，以便有系統地跟進違反消防安全規定的情況。根據有關的安排，如持牌人嚴重違反消防安全規定，食環署會向持牌人發出通知，飭令持牌人立即暫停營業，直至有關處所的火警危險消除為止。就輕微違反消防安全規定的情況，食環署會根據消防安全警告信制度向持牌人發出警告信，如持牌人持續未有糾正違規事項，其牌照可被暫時吊銷或取消。

街市服務

16. 除了為各個街市進行日常的保養及維修工作外，食環署在 2015/16 年度為 3 個街市及 8 個熟食市場完成了改善工程；工程包括翻新廁所及照明/電力設備和提升消防系統等。食環署會於 2016/17 年度為另外 3 個街市、1 個熟食中心及 2 個熟食市場進行或開始有關改善工程。食環署於 2015 年 7 月 1 日開始調低為街市加裝空調系統租戶支持率的門檻，由以往的 85% 下調至 80%。此外，牛頭角街市熟食中心加裝空調系統問卷調查已於 2015 年 9 月完成，由於整體支持率超過 80% 的門檻，食環署現正聯同相關部門開展加裝空調系統的可行性研究。為改善街市整體的營商環境，食環署去年亦繼續在街市進行各類型的推廣活動，當中有節慶推廣(包括節慶裝飾、攤位遊戲、烹飪示範及派發紀念品)、專題保健飲食展覽和工作坊、派發以 10 種不同語言圖文並茂地列出超過 500 種公眾街市內常見的食品、用品及服務行業的小冊子，以及在街市展示以多種語言編製的「今日買乜餸」時令食譜。

17. 為改善公眾街市的營商環境及更有效運用空置攤檔，食環署在 2009 年 6 月開始於街市逐步引入服務行業、小食和烘製包餅攤檔，截至 2015 年年底，已租出 119 個這些類別的攤檔。為進一步善用街市空置攤檔，食環署除在 2009 年 3 月開始以較優惠的底價出租持續空置六個月或以上的街市攤檔外，於 2010 年 10 月更開展先導計劃，將一些持續空置八個月或以上的攤檔以短期租約出租，方便有興趣人士試業，令街市更興旺。截至 2015 年年底，已有 41 個攤檔以短期租約租出。

18. 由 2011 年 2 月開始，署方容許退租的攤檔租戶無須拆除攤檔內保養良好的鐵閘及檔頂保護網。有關安排不單可把舊鐵閘及檔頂保護網留給新租戶使用，亦有助減少製造廢料，更可避免拆卸和安裝工程時產生噪音及其他滋擾。

小販管理

19. 食環署於 2014 年 1 月底開始接受報紙攤檔持牌人就其攤檔安裝無線上網及電子顯示屏裝置的申請。在正式獲批准安裝無線上網及電子顯示屏前，有關申請人須先取得合法電源，完成電力裝置工程及取得相關完工證明書，有關報紙攤檔亦須遵守相關條件以規管其用途，包括須免費提供無線上網、電子顯示屏大小不超過限定的尺寸，以無聲播放、只限推廣報紙攤檔准售的貨品及在非營業時間關閉。另外，亦會要求所安裝的無線上網及電子顯示屏不得妨礙途人。截至 2015 年年底，食環署接獲 6 宗申請，其中 4 宗已獲批准，另 2 宗持牌人已撤回申請。

20. 立法會食物安全及環境衛生事務委員會下成立的小販政策小組委員會於二零一五年三月二日的會議上，曾討論有關簽發新的固定攤位小販牌照的建議。根據有關建議，食環署會跟進向具懷舊本土文化特色的無牌街頭工匠(包括補鞋匠、鐘錶修理匠、鎖匠、磨刀匠、線面師和代書人等)的發牌事宜。在獲得區議會支持及其他部門批准後，食環署會考慮在原址或其他適合闢設固定攤位的地點發牌，讓已登記的工匠申請固定攤位(工匠)小販牌照，以便他們在獲簽發牌照後，可在適合地點合法地繼續經營。如不能發牌，有關工匠可選擇在區內現有的空置小販攤位經營，或提出一些新地點，供有關部門評估是否適合闢設固定攤位。如屬後者，署方除了會請相關部門就交通、消防、安全及其他需慎重考慮的事宜提供意見外，還會邀請相關區議會考慮有關建議是否可接受。至於已明確表示有意繼續經營但無意申領小販牌照的無牌工匠，署方會再向他們解釋發牌的目的是讓他們可在合法的情況下經營。

21. 根據調查記錄，本區現有 17 名無牌街頭工匠(包括 8 名修理鐘錶、7 名補鞋、1 名線面及 1 名代書服務)曾參與 2008-2009 年期間的調查，本區正準備將個案提交相關區議會徵詢意見。至於其餘無牌經營工匠，由於不同原因例如經營地點與較早前調查記錄不相同、暫停營業等，食環署會繼續跟進個案及如有需要，再次就經營地點諮詢其他相關政府部門；包括消防處、香港警務處、運輸署、地政總署、路政署、屋宇署和民政事務總署。若有關部門對該些經營地點不持異議，可讓他們在原址繼續營業，食環署會按照現行小販發牌政策，就發牌建議陸續徵詢區議會。

預防禽流感

22. 食環署負責活家禽在零售層面的禽流感監測。食環署規定所有售賣活家禽的新鮮糧食店及街市檔位經營者，除非當天因天氣惡劣依法獲得豁免外，必須在每天晚上 8 時前將處所內的活家禽全部屠宰，違例者除會被檢控外，亦可能被撤銷售賣活家禽的准許。此外，活家禽零售商必須確保在零售點工作的員工穿着保護衣物；一旦發現家禽死亡，必須立即通知食環署；處所內不得存放過量活家禽，以及禽籠須加裝透明膠板，避免顧客與家禽直接接觸。零售商亦有責任防止顧客觸摸活家禽。為控制禽流感風險，「零售點活雞日日清」的政策維持不變，政府亦會維持現時本地雞場的數目及飼養量、活家禽零售點的數目，以及每日入口活雞的數量。

23. 食環署持續執行一系列加強防範措施預防禽流感，包括：(a) 加強在活家禽零售點收集糞便及食水樣本，作 H1 至 H16 禽流感病毒測試；(b) 定期巡查活家禽零售點，確保零售商遵守預防禽流感的

特定牌照或租約條件；(c)每天清洗街市的公用地方三次(即早上、中午及晚間各一次)，在清洗時會使用消毒劑，並特別留意街市內的上落貨區、雞籠臨時存放區、垃圾收集處及洗手間的清潔情況；(d)售賣活家禽的檔戶須在每日收市後清洗其攤檔，然後讓街市承辦商再徹底清洗其攤檔及消毒；(e)保持街市攤檔通風系統清潔及(f)加強巡查有野鳥聚集的公眾地方和清洗及消毒有關地點，以及對餵飼野鳥而弄污公眾地方的人士嚴厲執法。

公眾教育

24. 食環署去年繼續透過電視宣傳短片、電台宣傳聲帶、海報、貼紙、單張及宣傳車輛發放保持環境清潔衛生的訊息。署方亦一如以往為舉辦清潔活動的組織或團體提供支援。食環署轄下位於尖沙咀九龍公園的「衛生教育展覽及資料中心」去年為市民及學校舉辦了約 2,370 場講座，主題包括家居衛生常識、防治蟲鼠及食物安全等。該中心亦舉辦了 3 次戶外週末活動日及 2 次中心週末活動日以增加宣傳效果。此外，為提升該中心的吸引力和宣傳效果，我們於食物安全展覽區設置了新的互動顯示屏幕及一幅附設自助數碼攝影機的 3D 立體畫，供訪客拍照和下載照片留念。

2016/17 年度策略和工作

25. 食環署於 2016/17 年度會在下列各方面繼續加強工作，以維持及改善全港的衛生情況。

一. 提升衛生水平

潔淨服務

26. 食環署會繼續在公眾地方 / 場地(例如公眾街道、後巷、熟食市場、公廁等地方) 進行潔淨工作，並針對區內衛生情況較差的地點採取改善措施。在街道清洗方面，署方會使用高壓熱水洗濯機徹底清洗區內衛生情況較差的地點及旅遊熱點行人路上的污漬(包括口香糖漬)，本區自去年8月起額外加派2部高壓熱水洗濯機以加強有關清洗工作。在去年8月至9月的「全城清潔2015@家是香港」運動期間，政府為中西區、九龍城及南區的36條私家街及中西區及灣仔的14條私家後巷進行特別清潔行動。一般而言，私家街和私家後巷的管理、清潔及維修應由有關業主負責。相關政府部門一直協助及鼓勵有關私人大廈業主成立業主立案法團，積極推動業主妥善管理物業，以改善環境衛生。署方對於一些公眾人士可自由進出、業主未有安排日常街道潔淨服務及衛生情況持續欠佳的私家街及私人

後巷，食環署會應區議會要求，在資源許可下，考慮提供日常的街道潔淨服務。

27. 食環署於 2015/16 年度檢視了街道上廢屑箱的分布情況，並於各區減少約 15% 的廢屑箱。減少廢屑箱後，街道的衛生情況大致良好。因此，本署計劃在今年進一步減少街道上的廢屑箱。此外，本署稍後會推出新設計的廢屑箱，包括縮小廢屑箱的投入口、重新設計廢屑箱上的警告標示使訊息更突出鮮明，以及增加一款 100 公升容量的廢屑箱供市民使用。

嚴厲執法

28. 食環署會繼續對公眾潔淨罪行採取「零容忍」的態度，對觸犯有關罪行者嚴格執行 1,500 元的定額罰款。署方會針對衛生情況較差的地點部署行動，包括日常巡邏及採取突擊行動，檢控違例者。

食物業處所的衛生

29. 為監察食物業處所的衛生情況，確保公眾健康，食環署會繼續巡查食物業處所，對無牌經營者及不符合衛生水平的食物業處所採取執法行動，並會按情況考慮向法庭申請封閉令封閉有關的無牌食物業處所。若成功取得封閉令，會封閉有關處所。在本區曾有 4 間食物業處所被封閉。

二. 防治蚊蟲和鼠患

30. 防控蚊傳疾病仍會是本年度防治蟲鼠的重點工作之一。食環署在 2015 年舉行的第三期全港滅蚊運動已於去年 10 月 9 日結束。為保障市民健康及防患於未然，署方在今年會繼續加強控蚊工作及舉行滅蚊運動。2016 年的第一期滅蚊運動於本年 2 月 15 日至 3 月 18 日舉行。在 2016 年，署方會巡查及清理蚊患地點，並會繼續引用法例有效率地處理「蚊致健康危害」¹的情況。此外，食環署已於去年 7 月 6 日至 9 月 4 日期間完成了 2015 年的第二期滅鼠運動。為全力防治鼠患，署方會繼續進行全港性及跨部門的滅鼠運動。2016

¹ 如有下述可構成蚊致健康危害的情況，食環署會立即採取行動：

- (a) 位於最近發現本地感染或外地傳入登革熱個案地點半徑 500 米範圍內的任何潛在蚊子滋生地；
- (b) 位於最近發現本地感染日本腦炎個案地點半徑 2 公里範圍內的任何潛在蚊子滋生地；及
- (c) 分區白紋伊蚊誘蚊產卵器指數高於 40% 的任何地區。

年的第一期滅鼠運動於 2016 年 1 月 4 日至 2016 年 3 月 11 日進行。

三. 街市服務及小販管理

31. 食環署會繼續提升街市管理水平，包括巡查街市以確保衛生情況，以及確保租戶遵守租約條款，包括防止分租。在改善街市整體的營商環境、提升出租率及善用攤檔方面，署方會繼續與街市管理諮詢委員會保持密切溝通，交流意見，多舉辦推廣活動，以及繼續在合適的街市引入小食及服務行業等。

32. 食環署亦會繼續改善街市的設施，除了一般維修保養工程外，亦會考慮一些針對的措施，例如將空置家禽檔位更改為其他合適和受歡迎的用途等。

33. 食環署已在 2015 年 12 月完成了諮詢所有沒有空調設施街市的街市管理諮詢委員會的工作，結果共有 27 個諮詢委員會支持進行問卷調查。我們正跟進有關問卷調查，以收集街市租戶對裝設空調設施的意見。如街市的檔戶的支持率超過 80%，食環署會聯同相關部門開展加裝空調系統的可行性研究。

34. 此外，食物及衛生局早前聘請的顧問就公眾街市的功能和定位、如何改善營運環境，以至管理模式向政府提交了研究報告及建議方案。政府於 2015 年 6 月向立法會食物安全及環境衛生事務委員會轄下的公眾街市事宜小組委員會報告了顧問提出的建議，政府大致上同意顧問的意見。由於公眾街市是廣大市民購買新鮮糧食的主要途徑之一，服務對象是普羅大眾，我們認為公眾街市的環境應為衛生整潔，但不需過分高檔。

35. 在小販管理方面，食環署會按現行政策繼續監控街頭販賣活動，在容許合法的小販活動和維持環境衛生、保障市民免受滋擾之間取得適當平衡。

四. 公眾教育

36. 食環署的衛生教育展覽及資料中心會繼續舉辦講座、展覽和其他活動包括公眾衛生活動日，向市民推廣公眾健康與環境衛生常識，以提升社區、家居和個人衛生水平。中心的宣傳車輛(流動教育中心)亦會繼續前往學校、屋苑和公園等地方，加強外展宣傳和教育工作。此外，中心將翻新有關綠色殯葬及環境衛生的展覽區，增設大型互動顯示器材，方便參觀者溜覽有關資訊。中心亦會繼續發信邀請各住戶及其他團體參觀中心，並製備宣傳衛生信息的紀念品，派發予訪客及活動參加者。

五. 跨部門聯合行動

37. 就備受市民關注的地區管理問題及一些需要跨部門參與的工作範疇，食環署會在有關部門的協調及統籌下提供協助，以期共同解決問題。

地區行動計劃

38. 根據食環署的整體策略，各分區環境衛生辦事處已制訂地區行動計劃，以達至上述目標。觀塘區 2016/17 年度的地區行動計劃載於 附錄。

39. 食環署會貫徹執行上述策略和地區行動計劃所載列的工作，並會不時檢討服務需要，確保環境衛生。

徵詢意見

40. 請議員閱覽本文件，並對有關措施提出意見。

食物環境衛生署
觀塘區環境衛生辦事處
2016 年 4 月 20 日

二 零 一 六 至 一 七 年 度
食 物 環 境 衛 生 署
觀 塘 區 地 區 行 動 計 劃

目錄

項目	說明	頁
提升環境衛生情況		
1	防治蚊蟲及鼠患服務	3
2	清潔“灰色地帶”	3
3	公眾潔淨服務 3.1 街道潔淨 3.2 垃圾收集 3.3 公廁/鄉村旱廁的改善工程	4
4	執行公眾潔淨罪行法例	5
5	食物業處所的衛生	5
街市管理		
6	提升街市管理及衛生水平	5
7	改善街市設施及進行推廣	5
其他		
8	針對本區獨特情況訂定的行動 8.1 行人路上非法擺放易拉架問題 8.2 防治蟲鼠 8.3 掃蕩無牌小販	6
9	附件	7-12

提升環境衛生情況

1. 防治蚊蟲及鼠患服務

香港在去年有 1 宗本地日本腦炎個案及 2 宗本地登革熱個案。為保障市民健康及防患於未然，食物環境衛生署(食環署)在 2016 年會繼續加強控蚊工作及舉行滅蚊運動。此外，由於蟲鼠的滋生可傳播疾病，危害公眾健康，食環署會推行多項嚴厲的防控措施，除了署內人員外，食環署亦委聘外判服務承辦商提供控蚊及防治蟲鼠服務。所有防治蚊子和蟲鼠隊均配備車輛及適當裝備，使隊員能迅速及有效率地執行防控工作，其中包括：

- (a) 巡視容易滋生蚊子和蟲鼠的地方(例如建築及空置地盤、貨運站、貨物裝卸區、出入境碼頭、內河船碼頭、避風塘、學校、村屋、醫院、牲畜農場、非法耕種場地、邊境檢查站等周邊範圍及舊唐樓等)，進行滅蚊行動，同時清除可能匿藏老鼠的地點和誘捕老鼠；以及
- (b) 清理斜坡、山邊、路邊草地和草坪、空置地盤、建築工地及公眾休憩用地等地方的垃圾、廢物、棄置物品 / 輪胎，清除潛在蚊子滋生的地點，以及進行滅蚊及防治蟲鼠工作。

食環署會積極配合地區防蚊專責小組的工作。署方預計在 2016/17 年度可在觀塘區內完成共 29,200 次巡視 / 滅蚊 / 滅鼠調查和誘捕行動。獲提供控蚊及防治蟲鼠服務的地點，載列於**附件 I**。

2. 清潔“灰色地帶”

現時，食環署負責清理“灰色地帶”的廢物，該些地帶包括未撥用的政府土地、非憲報公布的泳灘及沿岸地區、公用道路(包括迴旋處及山坡)一帶的斜坡及路邊草地和草坪、明渠、管道，以及天然或經疏浚水道等。

食環署會繼續這方面的潔淨服務，在最受市民關注的“灰色地帶”進行清潔行動。這些地點包括屢遭市民投訴的地方、市區當眼處(例如路邊山坡、迴旋處)、旅遊區、市民經常前往的非憲報公布泳灘、市區明渠及新界主要河道。食環署會委聘潔淨服務承辦商執行上述工作，並會密切監察承辦商的服務表現，確保服務符合公眾期望。

觀塘區內最受關注的“灰色地帶”，載列於**附件 II**。食環署會視乎情況調整進行潔淨工作的頻密程度，以保持這些“灰色地帶”的環境衛生。

3. 公眾潔淨服務

3.1 街道潔淨

食環署致力提供高成效、高效率的公眾潔淨服務。署方的員工和潔淨服務承辦商，負責每天清掃 / 清洗街道、收集家居廢物，以及管理公廁和垃圾收集站。

清掃街道對保持市容整潔非常重要。現時在觀塘區約 159 個地段，由於裕民坊、瑞和街及物華街的人流較高，每天清掃街道的次數達 6 次，以保持地方經常清潔。除以人手清掃街道外，食環署還會以機動掃街車清掃主要公路、天橋、道路中央分隔欄等。為方便市民，署方在區內的公眾街道共設置約 970 個廢屑箱、51 個獨立煙蒂箱及 46 個可循環再造廢物回收箱。廢屑箱及獨立煙蒂箱的清倒次數視乎收集量而定，由每天 1 次至 6 次不等。至於可循環再造廢物回收箱則每星期最少收集一次。此外，食環署亦在公眾地方設置約 57 個狗廁所 / 狗糞收集箱，方便養狗人士。

為保持區內行人道、里巷、小販密集地區、垃圾收集站及衛生黑點清潔，食環署會定期提供清洗街道服務，由有需要才清洗至每天清洗不等。

3.2 垃圾收集

食環署現時在區內共設有 15 個各類型的垃圾收集站及 5 個垃圾桶站，以方便居民棄置家居垃圾。垃圾收集每天至少一次。食環署及承辦商的車輛會把這些廢物運往環境保護署轄下的沙田廢物轉運站及新界東北堆填區處理。

為進一步改善本港的環境衛生情況，食環署會繼續為有需要的地方提供針對性的潔淨服務。

3.3 公廁/鄉村旱廁的改善工程

現時在觀塘區由食環署管理的公廁有 10 個。署方已計劃於 2 個公廁展開翻新計劃，包括鯉魚門馬環公廁及茶果嶺道公廁，以改善公廁的通風系統及其他設施，例如增設空氣清新劑、淨手消毒器、乾手機、兒童使用的尿兜和洗手盆、嬰兒換尿片枱、紅外線感應自動開關水龍頭、改善暢通無阻設施等，令公廁更加衛生和舒適；此外，食環署亦因應個別公廁的地點、面積、使用者需求及其他的技術因素，在情況許可下，將男女廁格數目比例由以往 1 比 1 增至 1 比 2，以切合市民需要。

此外，為致力提升公廁潔淨水平，使公廁時刻保持清潔，食環署為每日使用率較高的公廁派駐廁所事務員。這些事務員除了提供

快速的清潔服務、加添廁紙及洗手梘液外，如遇有公廁設施輕微損壞，也會盡快進行維修。

4. 執行公眾潔淨罪行法例

食環署會對四項常見的公眾地方潔淨罪行(即亂拋垃圾、隨地吐痰、未經准許而展示招貼 / 海報，以及讓犬隻糞便弄污街道)的違例者，採取“絕不容忍”的態度，向他們發出定額罰款通知書。

食環署執法人員會在日常巡邏期間進行執法行動，並會在區內衛生黑點特別留意以上四項常見的公眾地方潔淨罪行。這些地點通常人流較高，較大機會發生潔淨罪行，而屢犯者的數目亦會較多，故須特別留意和採取行動。除定期巡查外，食環署亦會在一些選定的地點(例如公共運輸交匯處、的士站、巴士總站、場外投注站外的地方及客運頻繁的地方等)，採取針對性的特別執法行動。觀塘區內經常發生亂拋垃圾和其他潔淨罪行的衛生黑點，載列於附件 III。

5. 食物業處所的衛生

為了保持食物業處所衛生水平，食環署會繼續巡視區內持牌食物業處所，並對無牌食物業處所、衛生情況不符合標準及違規的食物業處所採取嚴格的執法行動，以保障公眾健康。在 2016/17 年度，食環署會在觀塘區內完成 8,950 次巡查。

街市管理

6. 提升街市管理及衛生水平

公眾街市及熟食市場 / 中心的檔主須負責保持其檔位整潔，但若檔主忽略他們的責任，以致檔位的衛生情況欠佳，雜物阻塞通道等，便會對食物及環境衛生構成重大影響，亦會為顧客帶來不便，影響他們到街市購物的意欲。

食環署會繼續實施街市每月清潔日，以保持街市內的衛生情況。除了向售賣食物的檔位發出處理食物事宜的指引，以及對違反衛生法例及租約條款的人士(例如雜物阻塞通道)採取執法行動外，署方也會每天徹底清潔街市的公用地方及設施(例如地面和電動扶手電梯)。

7. 改善街市設施及進行推廣

食環署會在觀塘區內的公眾熟食市場進行改善工程，包括四山街熟食市場和東源街熟食市場等，以提升公眾熟食市場的硬件設

施，為市民提供一個更舒適的環境。

此外，食環署會在合適的街市進行推廣活動，例如節慶推廣、專題展覽、講座及烹飪示範等，務求增加顧客在街市的購物樂趣，以吸引更多市民前往街市購物。

其他

8. 針對本區獨特情況訂定的行動

8.1 行人路上非法擺放易拉架問題

未經許可而在公眾地方展示的招貼或海報，會以不同的形式包括使用易拉架、A字板及標語牌等物品(以下統稱“展示器具”)進行展示。未經許可而展示招貼或海報的活動，在行人流量高的繁忙地區尤為猖獗，以致部門經常收到這類活動阻街和有礙觀瞻的投訴。

為加強打擊街上非法張貼海報和標語的活動，食環署會在公眾地方以易拉架等器具非法展示招貼或海報的違例者即時發出定額罰款通知書而非傳票。同時，署方亦會知會警方在有需要時提供協助，維持公眾秩序及確保執法行動順利進行。

觀塘區內現有4個黑點，分別為開源道，九龍灣港鐵站，裕民中心及秀茂坪等公眾地方。

8.2 防治蟲鼠

為正視觀塘市中心重建計劃、鯉魚門及茶果嶺村等區域可能衍生的鼠患問題，食環署人員除於上述公眾地方加強巡視及防治鼠患措施外，並定時與市區重建局及相關村代表團體會面及實地視察，以便適時提供防鼠意見及監察鼠患情況。

8.3 掃蕩無牌小販

觀塘區小販事務隊每天都會在區內透過巡邏及突擊掃蕩行動，監控及遏止無牌小販的活動。在2015年，本區小販事務隊向區內無牌小販共提出100宗拘控和執行50宗檢取小販棄置物品個案。

9. 附件

- I 控蚊及防治蟲鼠服務的地點
- II 區內最受關注的“灰色地帶”
- III 區內經常發生亂拋垃圾和其他潔淨罪行的衛生黑點
- IV 有關部門在區內的聯絡人員名單

控蚊及防治蟲鼠服務的地點

編號	地點
1.	鯉魚門村、馬環村及三家村
2.	茶果嶺寮屋區
3.	油塘道及油塘里附近一帶地方
4.	油塘中心及附近一帶地方
5.	藍田晨運徑及附近山坡
6.	觀塘晨運徑及附近山坡
7.	振華道晨運徑及附近山坡
8.	坪石邨晨運徑及附近山坡
9.	平田邨外圍山坡
10.	寶達邨外圍山坡
11.	康雅苑外圍山坡
12.	秀茂坪邨與曉麗苑之間山坡
13.	曉明街及附近山坡
14.	佐敦谷及附近山坡
15.	啟田邨附近一帶地方
16.	啟田大廈附近一帶地方
17.	高輝道及四山街附近一帶地方
18.	淘大花園附近一帶地方
19.	大業街附近一帶地方
20.	臨興街休憩處附近一帶地方

21.	牛頭角下邨及附近一帶地方
22.	牛頭角街市及外圍地方
23.	瑞和街街市及外圍地方
24.	瑞和街及協和街後巷
25.	裕民坊及協和街臨時巴士站附近一帶地方
26.	宜安街及通明街後巷
27.	定安街及定富街後巷
28.	成業街及興業街附近一帶地方
29.	雲漢街及崇仁街附近一帶地方
30.	裕民中心附近一帶地方
31.	月華街遊樂場及附近地方
32.	彩榮路及附近山坡
33.	彩興路及附近山坡
34.	彩霞路及附近山坡
35.	彩禧路及附近山坡

區內最受關注的“灰色地帶”

編號	地點
1	鯉魚門馬環村海濱學校對出海堤
2	鯉魚門馬環村馬環遊樂場對出海堤
3	三家村避風塘
4	駿業里及裕民坊的行人扶手電梯
5	康德道/大業街交界
6	九龍灣路邊花槽(宏照道、啟祥道、宏通街、宏光道及常怡道一帶)

區內經常發生亂拋垃圾和其他潔淨罪行的衛生黑點

編號	地點
1	裕民坊及協和街臨時巴士站及地鐵站一帶
2	開源道
3	瑞和街
4	雲漢街
5	協和街
6	臨興街
7	駿業里
8	鴻圖道
9	偉業街
10	巧明街

有關部門在區內的聯絡人員名單

<u>職 位</u>	<u>姓 名</u>	<u>電 話</u>
食物環境衛生署觀塘區 環境衛生總監	李樹邦先生	3102 7301
觀塘區衛生總督察 1	莊來財先生	3102 7307
觀塘區衛生總督察 2	梁智輝先生	3102 7308
觀塘區高級衛生督察 (聯合辦事處)	房颺先生	3102 7321
觀塘區高級衛生督察 (環境衛生)1	朱東輝先生	3102 7374
觀塘區高級衛生督察 (環境衛生)2	余黎均先生	3102 7323
觀塘區高級衛生督察 (環境衛生)3	何志強先生	3102 7325
觀塘區高級衛生督察 (潔淨/防治蟲鼠)	巫慧芳女士	3102 7333
觀塘區高級衛生督察 (街市管理)	梁書欣女士	3102 7326
觀塘區高級衛生督察 (小販)	蘇志強先生	3979 0501

房屋署

觀塘區 2016/2017 年度工作計劃

目的

本文件旨在闡述房屋署觀塘區 2016 至 2017 年度的工作計劃，以供各議員參閱。

觀塘區 2016/2017 工作計劃(i) 屋邨管理扣分制

自「屋邨管理扣分制」實施至本年 3 月底，有 4,642*戶公屋租戶被扣分，其中 241 戶(觀塘區佔 43 戶) 被扣 10 至 15 分，在該 43 戶中 32 戶因觸犯兩項或以上的違規事項而被扣 10 至 15 分，另外 9 戶因觸犯「高空拋擲可能造成危險或人身傷害的物件」的違規事項，而一次過被扣 15 分。此外，扣分制實施至今總共有 123 戶(觀塘區佔 26 戶)被扣分數累達 16 分或以上，房屋署已根據屋邨管理扣分制向有關住戶採取行動(而觀塘區 26 戶中有 15 戶被收回有關公屋單位)。

* 此數字已剔除 23,434 個屆滿兩年有效期而取消之個案。

針對高空擲物和違規飼養狗隻的措施普遍獲公共屋邨租戶及普羅大眾歡迎，香港房屋委員會(房委會)會繼續就上述兩方面採取積極措施，並會繼續透過房屋資訊台、屋邨通訊、海報及宣傳單張等渠道進行宣傳教育，加強租戶對扣分制的認識。

(ii) 屋邨改善計劃

和樂邨恒安樓旁興建升降機塔樓的主體工程已經完成，升降機已於 2015 年 11 月開放予居民使用。而餘下保留恒安樓側樓梯的工程，預計可於 2016 年第 2 季完工。

(iii) 出售居者有其屋計劃單位 2016

房委會的「出售居者有其屋計劃單位 2016」於 2 月 29 日至 3 月 14 日接受申請者遞交購買申請表。是次出售的兩個居屋發展項目分別為沙田嘉順苑及元朗屏山屏欣苑。房屋署預計會在 2016 年 5 月進行攪珠以決定詳細審查申請者資格的次序；並預料在 2016 年 7 月開始邀請成功申請者根據他們的選樓次序前往選樓。

(iv) 加強屋邨清潔工作

為預防蚊患，房屋署已採取相應的防禦措施，包括加強清潔邨內衛生黑點，以確保轄下公共出租屋邨及街市，環境潔淨衛生。此外，房屋署亦就邨內的衛生違例事項加強執法行動，並提醒居民注意個人衛生，確保良好環境衛生及有效防治蚊患。

房屋署會時刻保持警覺，繼續與各政府部門緊密聯繫，並按衛生防護中心的指示，採取相應的防禦措施。

(v) 宣揚愛護環境和綠化工作

房委會不斷改善屋邨的設施及環境，希望為公共屋邨居民提供優質和舒適的居所，綠化屋邨是其中一個重點項目。房屋署園藝隊除了每年為 18 個公共屋邨進行大型園景改善工程，並會繼續推廣綠化活動及與屋邨管理諮詢委員會合辦植樹活動，藉此加強居民綠化環境意識。

本年度觀塘區屋邨將繼續推行的綠化工作，其中主要項目有：

- (1) 進行園景改善工程，屋邨包括樂華北邨及啓業邨；
- (2) 舉辦綠化活動及社區園圃計劃，屋邨包括樂華北邨及順利邨。

(vi) 打擊濫用公屋、推動減廢以及建設和諧社區

房屋署一向致力打擊濫用公屋，透過日常屋邨管理工作、兩年一度家訪、抽查及深入調查懷疑個案和宣傳教育等不同渠道，處理濫用公屋的問題，希望藉此減低公屋被濫用的機會，從而加快單位流轉，讓有真正住屋需要的人士早日入住公屋。在上一年度，房屋署合共處理了 6,600 宗抽查和懷疑濫用公屋個案。

為加強宣傳，房屋署去年特別設計了兩個吉祥物「房護俠」及「濫用戶」，並且安排兩個「吉祥物」巡迴到訪不同屋邨進行宣傳。房屋署希望藉著生動的「吉祥物」能更有效地吸引居民的注意，加強他們珍惜公屋資源的意識和鼓勵他們舉報懷疑濫用公屋的個案，以及反映房屋署打擊濫用公屋的決心。

至於推動減廢方面亦見成效；屋邨廢物量持續減少，2015 年度的平均減幅達 11.5%。房屋署會繼續透過全方位推廣、宣傳和教育，凝聚社區力量，動員全民參與，將減廢的概念融入居民的日常生活當中，潛移默化，引領居民邁向減廢目標。

為推動建設和諧社區並鼓勵公屋居民積極參與社區活動，房屋署與屋邨管理諮詢委員會(邨管諮委會)每年均夥拍非政府機構舉辦社區建設活動，去年所舉辦的活動達四百多項。房屋署會繼續與邨管諮委會攜手合作，群策群力為屋邨居民締造美好家園。

(vii) 房委會將差餉寬免轉歸租戶

為配合財政司司長 2016 年 2 月 24 日的財政預算案建議及其後行政長官會同行政會議的批准，寬免 2016/17 年度四季的差餉，以每個應課差餉物業每季 1,000 元為上限。2016 年 3 月 17 日，資助房屋小組委員會通過把房委會獲寬免的差餉款額轉歸予轄下公屋住宅樓宇租戶/暫准證持證人的安排。

房委會將於 2016 年 4 月至 2017 年 3 月，按月把差餉寬免額轉歸公屋住宅樓宇租戶/暫准證持證人，以等額抵銷他們每月應付的租金/暫准證費。是次差餉寬免措施涵蓋所有出租住宅單位，包括中轉房屋單位，惟涉及收取租值補償金的單位則不包括在內。至於租期非涵蓋整個月的租約，轉歸的差餉寬免額會按比例計算。

至於非住宅樓宇租戶/暫准證持有人，亦同樣享有差餉寬免，以等額抵銷他們每月應付的租金/暫准租用證費。是次差餉寬免措施涵蓋所有出租的非住宅樓宇物業(不包括停車場)，惟涉及收取租值補償金的單位則不包括在內。至於租期非涵蓋整個月的租約，轉歸的差餉寬免額會按比例計算。

(viii) 提高公屋輪候冊入息及資產限額

房委會轄下資助房屋小組委員會於 3 月 15 日通過 2016/2017 年度公屋輪候冊入息及資產限額。各類公屋申請人數組別家庭的入息及資產限額，於 4 月 1 日起生效。

根據既定機制，公屋入息限額以住戶開支為計算基礎，當中包括住屋開支和非住屋開支，加上備用金。住屋開支用以衡量租住與公屋單位相若的私人樓宇的開支，視乎私人樓宇不劃一每平方米租金和參考單位面積而定。非住屋開支參照政府統計處最近一期住戶開支統計調查的結果釐定，並按甲類消費物價指數（剔除住屋開支）的最新變動，或按統計處進行勞工收入統計調查所錄得的名義工資指數變動進行調整，並以較高者為準。至於公屋資產限額，則參照甲類消費物價指數於年間的變動調整。

整體而言，2016/17 年度的公屋入息及資產限額，較 2015/16 年度分別平均增加 8.9% 及 2.7%。以四人家庭為例，每月入息限額將由 25,250 元增至 26,690 元；而資產限額將由 487,000 元增至 500,000 元。

(ix) 安裝晾衣架取代插筒式裝置

房委會一直致力提升樓宇的可持續性，同時為回應租戶對安全的關注，將會視乎有關租戶的意向，可免費為公共租住屋邨出租單位及租者置其屋計劃屋邨未出售的出租單位安裝晾衣架，以取代插筒式晾衣裝置。房委會對約 510,000 個採用插筒式晾衣裝置單位的租戶進行全面調查，以了解租戶們的意向，並為選用的租戶安裝新晾衣架。對於在此裝置優化計劃下安裝的晾衣架，房委會亦會負責日後必須的維修。但假如有關晾衣架或晾衣杆是由租戶安裝於其他獲核准的位置，例如和諧式大廈客廳外牆，則將繼續由租戶自費維修保養。更換晾衣架工程已於 2015 年下半年展開，預計 2017 年內完成。

(x) 公共出租屋邨更換鐵閘計劃

房委會於 2014 年底通過更換鐵閘計劃，主要針對轄下公共出租公屋及租者置其屋計劃下未出售單位所有使用多時的無掩板舊式摺閘，惟不包括在大部份和諧式公屋及部分非標準式設計的公屋內設置的風琴式摺閘。有關更換計劃已於 2015 年年中展開，預計 2018 年上旬完成。

(xi) 區內維修及改善工程

區內各屋邨均有大小不同的主要維修或改善工程，其中較主要的項目見附件。

供議員備悉

請各議員備悉房屋署觀塘區 2016/17 年度工作計劃。

房屋署
東九龍區域物業管理辦事處
2016 年 4 月

屋邨/地點	工程/措施說明	地點	預計時間表													
			2016									2017				
			4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3		
順利邨	更換曬衣架	全邨														
	更換鐵閘	全邨														
順安邨	更換曬衣架	全邨														
	更換鐵閘	全邨														
順天邨	土木工程改善工程(包括重鋪地下供水喉管，重鋪/修復地下排水喉管，重鋪老化/損毀路面)	全邨														
	升降機更新工程(第一期)	天池、天琴、天柱及天韻樓														
	升降機更新工程(第二期)	天瑤、天璣、天權及天衡樓														
	更換曬衣架	全邨														
	更換鐵閘	全邨														
翠屏南邨	更換曬衣架	全邨														
	檢查外牆	翠樂樓														
	更換食水缸上水喉管	翠松及翠桐樓														
	地下供水喉管更換工程	翠櫻、翠樂、天主教佑華小學及停車場														

備註：

 準備階段 (Preparation Stage, e.g. tendering)

 施工階段 (Work Period)

觀塘民政事務處 2016/17 年度主要工作計劃

本文件旨在介紹觀塘民政事務處（下稱「民政處」）於 2016/17 年度在地方行政、選舉事務、改善環境和社區建設等範疇的主要工作計劃。

I. 民政處的工作簡介

2. 民政處的工作使命是加強政府與市民之間的溝通，並協助發展地方行政。為達成提供服務維持社區和諧共融，以及促進社會各階層之間緊密聯繫的目標，各區民政處致力：

- 2.1 鞏固政府與市民之間的溝通途徑；向市民闡釋政府的目標、政策和服務；搜集、評估並向政府反映市民的意見和期望，使政府施政能夠因時制宜；
- 2.2 通過地區管理委員會（下稱「區管會」），統籌地區上的各項政府服務以及公共設施計劃的推展工作；
- 2.3 協助和推廣區議會的工作，包括開展地區小型工程；
- 2.4 鼓勵市民參與社區建設活動，以培養市民守望相助的睦鄰精神；
- 2.5 在發生緊急事故和天災的時候，協助提醒市民保持警覺，並為市民提供臨時庇護站，以及協調各項支援服務和善後工作；及
- 2.6 推行大廈管理措施，以改善市民的居住環境。

3. 觀塘民政處的組織結構簡圖見**附錄一**。

II. 地方行政

推動地方行政發展

4. 實施地方行政的政策目標是促進社區發展，從而培養市民的公民責任和歸屬感。為達致此目標，政府自 1982 年起實施「地方行政計劃」。該計劃是透過區議會及在全港 18 區設立的區管會予以推行。「地方行政計劃」能有效地協調政府在地區層面上所提供的服務及設施，確保地區需要可得到適切的回應，並且有助鼓勵市民參與區內事務。地方行政成功的主要關鍵，有賴區議會、社區團體、居民及政府各方相輔相成。

5. 區議會在地方行政中擔當十分重要的角色。除了監察政府在地區所提供的服務外，亦就各項地區事務向政府提出意見。政府也就不同事務諮詢區議會。區議會透過推行「社區參與計劃」和「地區小型工程計劃」，推動市民參與地區事務及體育、藝術和文化發展。民政專員會就具體地區事務諮詢區議會，而主要官員和部門首長則主要負責就全港性的政策事宜與區議員交流意見。

6. 民政處是政府在地區層面的代表，透過由民政專員擔任主席的區管會，提供常設平台，討論和解決地區問題，跟進區議會的意見和建議，以及協調各部門在地區層面的工作。為加強區管會及各部門與區議會之間的溝通，區議會主席、副主席、及各委員會主席亦會出席區管會會議，協助討論區內事務，確保地區問題得以迅速解決。觀塘區管會成員名單及職權範圍見附錄二及附錄三。

協助和推廣區議會的工作

7. 為進一步加強支援區議會在地區推廣藝術文化活動，政府在 2015/16 年起至 2019/20 年為止的五個財政年度內，將「社區參與計劃」下的每年撥款額外增加 2,080 萬元。2016/17 年度觀塘區議會獲民政事務總署社區參與活動撥款 2,580 萬元，民政處會全力協助區議會審批各項撥款申請，並小心控制支出。

8. 另外，由本屆開始，區議會已全面取消委任議席，觀塘區

議會民選議席增加至 37 席。民政處會與觀塘區議會充分合作，繼續促進政府與觀塘區議會，以及其他地區人士和團體締造更緊密的伙伴關係，藉加強各單位在地區事務上的角色，提升地區管治的效能，讓地區的優勢充分發揮，同時讓政府可以充分掌握社會脈搏，採納地區智慧和借助地區力量，促進社區和諧，貫切以人為本的施政理念至基層。

地區主導行動計劃

9. 政府決定在今屆區議會任期，將曾於 2014 年 4 月至 2015 年 8 月在深水埗和元朗兩區推行的「加強地區行政先導計劃」推展至全港 18 區，進一步落實「地區問題 地區解決，地區機遇 地區掌握」的理念，並定名為「地區主導行動計劃」，以凸顯地區的重要主導角色。各區民政專員將諮詢區議會，由區管會決定具體計劃內容，積極解決各區急需處理的問題。

10. 在 2016 年 3 月舉行的觀塘區管會會議上，成員提出區內備受關注的問題。在諮詢部門及參考觀塘區議會的意見後，觀塘區管會將按問題的規模、嚴重性、過往處理經驗等因素，選定在「地區主導行動計劃」下優先處理的項目。至於餘下項目，則由相關部門繼續透過善用區管會的討論平台，在經向委員了解具體位置及處理重點等詳細資料後，落實開展獨立或聯合的跟進行動。

推動分區委員會的工作

11. 觀塘區六個分區委員會，包括觀塘中、觀塘南、藍田、四順、秀茂坪及觀塘西，一直在推動公眾參與地區事務上擔當不可或缺的角色。本屆分區委員會任期已於 2016 年 4 月展開，為期兩年。分區委員會將繼續積極參與地區事務，透過舉行定期會議，向部門反映有關區內環境衛生、治安、康樂設施、交通及房屋等民生課題的關注，以便部門能作出改善及適切回應。各分區委員會亦積極支持政府推行的工作及計劃，透過舉辦講座、粵劇欣賞會、國慶及回歸慶祝、嘉年華會、敬老聚會及其他節慶活動，為居民提供有益身心的康樂活動，並促進社區的團結及歸屬感。民政處會繼續推動分區委員會的工作，包括向分區委員會提供秘

書及行政支援。
促進及加強溝通聯繫

12. 民政處非常注重政府與地區各界的聯繫及合作，以推動社區和諧及發展。除了擔當觀塘區議會與部門之間的橋樑外，隨著區內的急劇發展及人口增加，民政處會致力透過各種渠道進一步鞏固政府與社區各階層，包括居民、學校、地區團體以致工商界的溝通，充分向不同持份者闡釋政府的政策和服務，同時亦搜集、評估並反映地區的意見和訴求。當中民政處會特別為一些新的屋邨、屋苑和社團組織，投放人手及資源，通過增加探訪、協助居民成立業主立案法團或互助委員會等居民組織，鼓勵居民參與法團、業委會或互委會的工作。

III. 選舉事務

2016年選民登記活動

13. 凡年滿18歲，通常在港居住的本港永久性居民，均有資格登記成為選民。符合資格但尚未登記為選民的人士，須在今個選民登記周期法定期限5月2日或之前提交新登記申請。為確保合資格的選民可於2016年的立法會換屆選舉中投票，民政處在2016年3月起於區內進行大規模的選民登記活動，提高市民登記成為選民的意識，包括協助合資格的內地及少數族裔新來港定居人士作選民登記，鼓勵更多市民登記成為選民；此外，亦加強宣傳提醒市民須提供真實、正確和完整的資料作選民登記，以及更新登記住址的重要性。

2016年立法會換屆選舉

14. 立法會的主要職能是制定、修改和廢除法律；審核及通過財政預算、稅收和公共開支；以及對政府的工作提出質詢。行政長官已指明2016年9月4日為舉行第六屆立法會換屆選舉日期，民政處會積極調動人手和提供行政支援，配合選舉事務處的有關工作，並呼籲合資格選民踴躍投票，特別是在選舉提名期開始後及選舉日當天，安排足夠人員協助選舉事務處及各投票站人員，務求令選舉順利進行。

IV. 改善環境

推行社區重點項目計劃

15. 因應區議會期望進行規模較大的項目，以滿足社區的特定需要，政府在2013年推出「社區重點項目計劃」。每區可提出一至兩項可回應地區需要或彰顯地區特色，並在地區達致明顯和長遠成效的社區重點項目。民政處會積極協助觀塘區議會推行「社區重點項目計劃」，包括與相關部門就項目提請批准撥款、密切留意工程進度和開支、跟進項目實施情況，以及評估項目成效。另外，亦會開展社區宣傳工作，舉辦推廣及公眾參與活動，透過不同宣傳渠道，增加市民對兩個項目的認識。

16. 觀塘區議會已通過在「社區重點項目計劃」下，推展「觀塘崇仁街升降機塔」及「觀塘海濱音樂噴泉」兩個項目。其中「觀塘崇仁街升降機塔」項目已獲立法會民政事務委員會及工務小組委員會審議通過，現正待向立法會財務委員會申請撥款。至於「觀塘海濱音樂噴泉」項目則已通過立法會民政事務委員會審議，正等待工務小組委員會審議及向立法會財務委員會申請撥款。

地區小型工程計劃

17. 「地區小型工程計劃」旨在改善地區設施、居住環境和衛生情況。計劃的撥款是專用的整體款項，讓區議會提出和通過區內的小型工程，特別是區議會參與管理的地區設施的工程。地區小型工程由民政事務總署或康樂或文化事務署擔任主導部門的角色。民政事務總署負責主導有關社區會堂、改善居住環境及衛生情況的小型工程；而康樂及文化事務署則負責主導有關康樂、文化、體育、花卉樹木及休憩設施的小型工程。

18. 觀塘區議會於2016/17年度獲民政事務總署地區小型工程撥款約1,958萬元。民政處會繼續透過充分的諮詢及協商、克服問題和把握時間，發揮資源效益，為居民增設更多實用、配合需要和融入地區色彩的社區設施，並著重深化地區小型工程便利居民的意義和價值。截至2016年4月，第五屆觀塘區議會已通

過的地區小型工程項目見附錄四。

V. 社區建設

觀塘區大廈管理

19. 民政處會繼續積極聯絡區內法團及業主，為他們提供外展式服務，包括探訪、出席會議、就法團會議程序和大廈管理事宜提供意見，以及協助調解業主、法團和管理公司之間的紛爭等。此外，就如何完成各類法定命令及大廈維修等事宜，民政處會向居民提供意見及支援，並協助推廣各項大廈維修或資助計劃，例如、「關愛基金舊樓業主立案法團津貼計劃（第二期）」、「樓宇維修綜合支援計劃」等，使大廈的公用地方管理妥善、維修得當，居住環境更安全舒適。

20. 為進一步協助業主、法團和物業管理公司處理日常管理和維修工作上的糾紛，民政事務總署聯同香港和解中心及香港調解會，將繼續推行「大廈管理義務專業調解服務試驗計劃」。只要有關人士願意嘗試透過調解處理大廈管理的糾紛，可透過民政處轉介安排調解員提供免費的專業調解服務。

21. 民政處亦會加強大廈管理的教育及培訓工作，包括聯同觀塘區議會屬下房屋事務委員會籌辦一連串的教育及推廣活動，邀請不同人士講解大廈管理證書課程及大廈管理講座等。另外，民政處亦會邀請業主立案法團管理委員會菁英領導研習班的畢業學員分享大廈管理的經驗，以加深業主對大廈管理的認識及關注。

探訪及協助成立業主立案法團

22. 民政處會保持與區內 379 個業主立案法團的良好聯繫，包括探訪和出席各種會議，以及提供大廈管理上的意見。在 2015/16 年度，民政處人員共進行了超過 750 次探訪，並協助成立了一個業主立案法團。民政處將繼續走訪區內沒有管理組織的大廈，積極鼓勵及協助業主成立業主立案法團，以改善樓宇的管理和居住環境的素質。

23. 民政處亦將繼續推行「大廈管理專業顧問服務計劃

（第二期）」，向法團及業主提供專業的大廈管理意見及協助。同時透過「大廈管理專業顧問服務計劃」招募更多的「居民聯絡大使」協助部門聯絡大廈居民，加強支援尚未成立法團的舊樓業主，協助住戶改善樓宇管理。

觀塘區撲滅罪行委員會

24. 觀塘區撲滅罪行委員會將配合中央撲滅罪行委員會2016/17年度的宣傳主題，包括：「提防受騙」、「防範性侵犯」、「防止盜竊」及「企硬唔 take 野」，繼續籌辦多項活動，包括講座、研討會、訓練營、花車巡遊、參觀及探訪、編印通訊及製作紀念品等，透過不同渠道加強社區、學校及非政府機構之間的聯繫和協作。為了配合社區的發展與需要，委員會將繼續透過不同類型的活動，向少數族裔青少年灌輸防罪和滅罪的知識。

觀塘區防火委員會

25. 觀塘區防火委員會為提高市民的防火意識，以及改善區內防火安全情況，將繼續舉辦多項不同形式的活動，包括參觀消防處各部門、印製及派發防火宣傳日曆、花車巡遊及防火安全推廣日嘉年華等。此外，委員會亦會繼續舉辦「樓宇防火安全推廣嘉許計劃」，目的是表揚及鼓勵區內在樓宇防火安全推廣工作方面有出色表現的大廈及屋苑。由於區內工商大廈林立，委員會將聯同消防處，為區內樓宇安排走火警的演習，介紹滅火設備的正確使用方法及派發防火宣傳單張，希望喚起市民對防火安全的關注，有效預防火警發生。

觀塘區公民教育委員會

26. 觀塘區公民教育委員會將配合中央公民教育委員會的活動資助計劃，與九龍婦女聯會觀塘區屬會合辦「春夏秋冬樂悠遊，路路通無限『耆』」活動，以推廣「愛自己、愛家人、愛香港、愛國家」、「弘揚中國傳統文化與價值」及「關愛」為主題。此外，委員會將繼續舉辦「企業公民青年義工嘉年華」活動，延續推廣「企業公民」的訊息。為加強各界對青少年的關注，委員會亦會舉辦更多青少年的活動，包括深得學界支持的「『祖國親、香港情』慶祝中華人民共和國成立六十七周年國慶

聯校匯演」活動。

觀塘健康城市

27. 政府正通過不同政策目標，繼續推廣建設健康城市的重要概念，並期望市民多參與不同活動，透過社區人士直接參與及跨界別行動，改善影響市民健康的因素，促進社會共融。觀塘健康城市督導委員會將繼續聯同基督教聯合醫院、地區團體、學校、醫院及各部門，在社區層面舉辦不同類型的活動，宣傳健康訊息，包括繼續舉辦「健康屋邨計劃」及「健康校園計劃」、印製健康通訊，以及更新網頁資料等。此外，委員會亦會繼續和衛生署合作，推廣社區健康的訊息。

推動青年發展

28. 社會的未來繫於新一代，政府十分重視青年的發展，致力提供充足和多元的升學和培訓機會，使青年可把握社會和經濟發展帶來的機遇，向上流動。民政處與區內相關委員會、社區團體及不同的非政府機構緊密合作，推動青年發展，將繼續加強區內的青年工作，以社區參與角度為軸，與各部門及地區團體積極配合開拓多種平台讓青年裝備自己，協助他們建立正向思維、培養良好品格、服務社群，及以更開闊的視野看待升學與就業的選擇，為未來發展作更充分的準備。

29. 為加強地區層面的青年網絡，民政處於 2014 年成立青年團隊「青年躍動@樂觀派」，為區內青年建立社區參與網絡。「青年躍動@樂觀派」成員主要來自區內的高中學生，團隊以關愛為核心價值，重視青年的多元卓越才能，旨在發掘具潛能的青年，並締造機會培育他們的全人發展。民政處會帶領「青年躍動@樂觀派」成員，參與及策劃更多緊貼青年步伐，並能讓成員自發關懷社會的活動，支持青年的多元發展。

觀塘區青年活動委員會

30. 觀塘區青年活動委員會將配合青年事務委員會的理想目標，推廣一系列青年發展核心價值活動，並計劃舉辦「優秀義工獎勵計劃」，表揚區內傑出青少年義工，以及藉著

「觀塘區青少年才藝大匯演」和「青少年義工訓練營」活動，讓青少年盡展才藝及實踐服務社會的公民責任。

31. 此外，委員會將繼續為賽馬會慈善信託基金撥款進行審批工作，當中約 90 萬元將分配予區內團體申請以用於舉辦約 200 項一般暑期活動，餘下約 50 萬元則將分配予區內團體舉辦較大型的青少年發展活動。委員會亦將審批約 130 萬元政府撥款，予區內團體舉辦持續性青少年活動。相信多元化的活動可配合青少年在成長過程中的需要，培養他們成為社會棟樑。

內地及少數族裔新來港定居人士服務

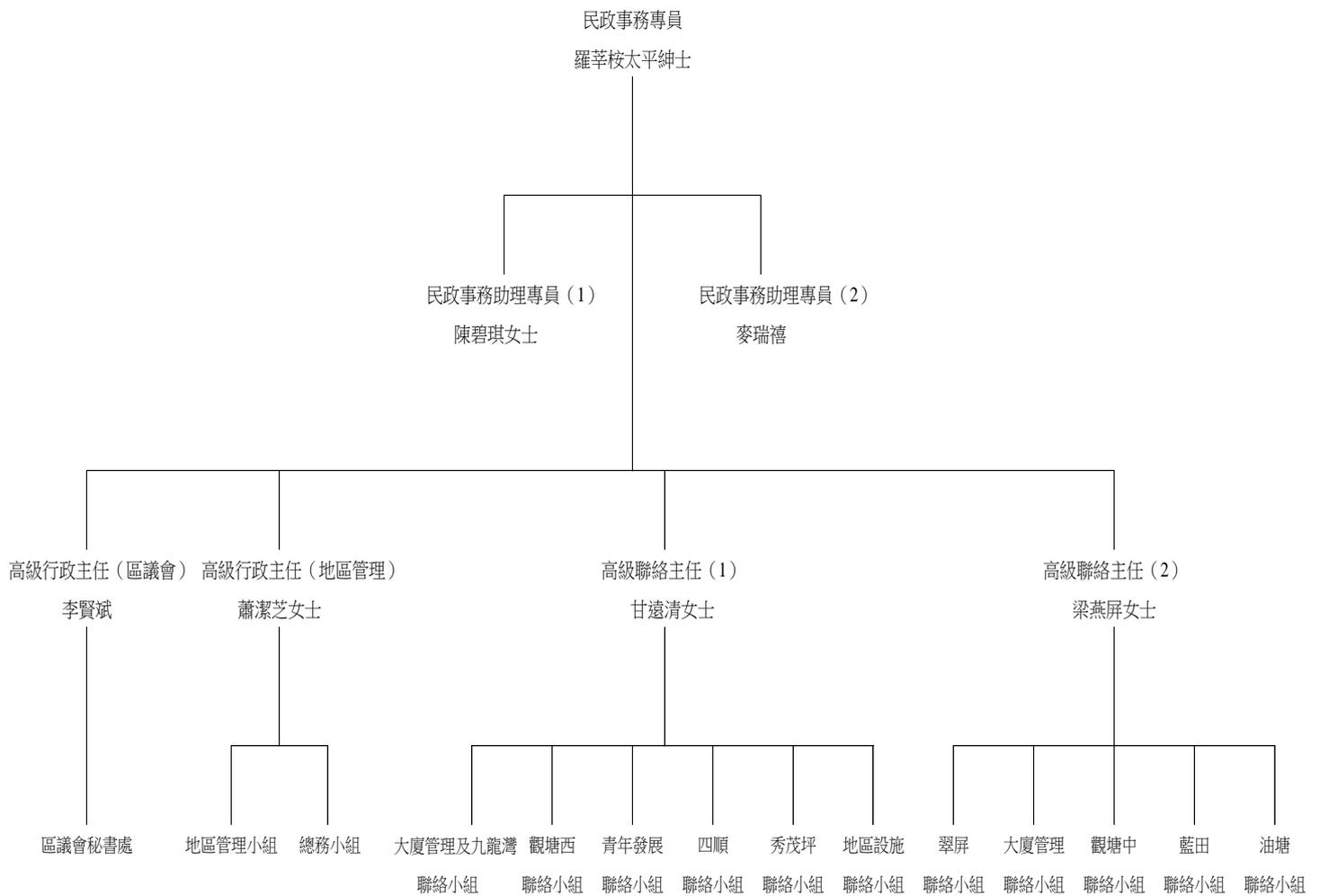
32. 觀塘區新來港定居人士服務協調委員會將繼續推行「共融行動在觀塘社區教育計劃」，協助內地及少數族裔新來港定居人士早日適應香港的生活，並鼓勵本地人與新來港定居人士溝通，建立互相尊重及彼此接納的關係。另外，民政處會繼續配合民政事務總署的「地區為本融入社區計劃」，資助非政府機構為內地新來人士及少數族裔人士提供一系列的服務及活動。

舉辦盛事及慶祝活動

33. 民政處聯同觀塘區議會將為慶祝中華人民共和國香港特別行政區成立，以及中華人民共和國國慶舉行慶祝酒會，讓區內各議員、增選委員、分區委員、居民組織、地區團體、服務機構及政府部門等代表聚首一堂，增進地區聯繫交流。此外，民政處及觀塘區議會亦將在國慶期間舉辦金曲演唱會及於區內主要街道懸掛彩旗，並於國慶、聖誕及農曆新年等節慶，於區內主要地點設置節慶燈飾，藉此美化並為社區傾注歡樂的正能量。

觀塘民政事務處
2016 年 4 月

觀塘民政事務處組織結構簡圖



觀塘地區管理委員會成員名單

觀塘民政事務專員 [主席]
觀塘區議會主席
觀塘區議會副主席
觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員主席
觀塘區議會環境及衛生委員會主席
觀塘區議會財務及行政委員會主席
觀塘區議會房屋事務委員會主席
觀塘區議會社會服務委員會主席
觀塘區議會交通及運輸委員會主席
觀塘區議會地區設施管理委員會主席

下列各政策局/政府部門首長代表：

警務處	觀塘區指揮官
警務處	秀茂坪區指揮官
教育局	總學校發展主任（觀塘）
屋宇署	高級結構工程師/C1
衛生署	高級醫生（社區聯絡）2
房屋署	物業管理總經理（東九龍）
規劃署	九龍規劃專員
運輸署	高級運輸主任/觀塘
地政總署	地政專員（九龍東區地政處）
社會福利署	觀塘區福利專員
土木工程拓展署	高級工程師/6（九龍）
食物環境衛生署	觀塘區環境衛生總監
康樂及文化事務署	觀塘區康樂事務經理
民政事務總署	觀塘民政事務助理專員（1）
民政事務總署	觀塘民政事務助理專員（2）
民政事務總署	觀塘區高級聯絡主任（1）
民政事務總署	觀塘區高級聯絡主任（2）
民政事務總署	觀塘區高級行政主任（區議會）
民政事務總署	觀塘區高級行政主任（地區管理）[秘書]

觀塘地區管理委員會 職權範圍

1. 為各政策局/部門提供討論和解決地區問題的途徑；
2. 積極回應區議會的意見和要求，並協助區議會有效執行職務；
3. 了解地區的需要，訂定這些需要的優先次序，並確保政府各項計劃在籌備和落實方面能及時滿足這些需要；
4. 協調各政策局/部門在管理區內事務方面的活動和計劃，善用政府資源，確保能夠全面顧及社區的需要；
5. 鼓勵並推動居民參與一些加強社區歸屬感和改善區內環境的活動；
6. 就空置政府土地的臨時用途給予意見；
7. 因應區內的特殊情況，研究在區內推行政府政策的最佳辦法；
8. 在區議會每次會議中，就地區管理委員會的工作提交詳盡報告，當中須詳述有關區議會要求採取的跟進行動的進度報告。

第五屆觀塘區議會已通過的地區小型工程項目
 (截至 2016 年 4 月)

主導部門	工程名稱
康樂及文化事務署	觀塘區轄下康樂場地 2016/17 年度緊急或小額改善工程的撥備
	晒草灣遊樂場閉路電視系統更換工程
	九龍灣運動場男更衣室熱水系統改善工程
	觀塘海濱花園設施改善工程
	月華街遊樂場設施改善工程
	秀茂坪交通安全城設施改善工程
	佐敦谷公園安裝戶外時間及溫度顯示屏
	瑞和街公共圖書館冷氣系統改善工程
	藍田綜合大樓照明系統改善工程
	藍田綜合大樓冷氣供水系統改善工程
民政事務總署	平田邨往鯉魚門道行人通道修建石級行人通道之前期工作及設計
	秀茂坪商場外延長現有避雨亭
	德田廣場對出巴士總站內小巴士站附近設置避雨亭
	功樂道景興閣門外設置避雨亭
	康利道廣蔭老人院外設置避雨亭
	康利道樂意園對面小巴士站設置避雨亭
	功樂道至康利道長樓梯設置避雨亭
	康利道康利苑門外設置避雨亭
茜發道麗港城 32 座外及對面小巴士站附近設置 2 個避雨亭	

康樂及文化事務署向觀塘區議會提交
2016/17年度地區工作計劃

目 的

本文件旨在將康樂及文化事務署(下簡稱“本署”)於2016/17年度的全年康樂體育活動計劃及場地設施的改善工程向各議員介紹。

背 景

2. 為進一步讓觀塘區議會更瞭解本署未來一年的計劃和服務，本署定期向議員簡介來年在區內舉辦的社區康樂活動及康體設施的管理情況。

2016/17年度舉辦的康樂體育活動計劃

3. 觀塘區康樂體育活動計劃2016/17年度的概要載列於附錄一。

2016/17年度康樂場地設施的改善工程

4. 預計於2016/17年度在觀塘區康樂場地設施進行的改善工程載列於附錄二。

供議員備悉

5. 本文件將提交觀塘區議會在5月3日的第三次會議，供議員備悉。

康樂及文化事務署
觀塘區康樂事務辦事處
2016年4月

康樂及文化事務署
觀塘區 2016/2017 年度康樂體育活動計劃

附錄一

由觀塘區主辦的康樂體育活動

活動類別	活動數目	預算參加人數	預算支出 (\$) (註)
1. 田徑及水上活動			
訓練班			
拯溺	3	72	27,821
游泳	115	1,880	401,190
長跑	4	160	22,634
比賽			
水運會	1	500	139,227
陸運會	1	900	194,186
小計	124	3,512	785,058
2. 舞蹈及健體			
訓練班			
健體舞	230	6,378	517,441
兒童舞	4	80	15,429
中國舞	4	80	15,448
器械健體	140	3,425	320,785
普及體操	2	40	11,862
水中健體	8	128	32,476
爵士舞	15	360	57,961
柔道	3	48	18,353
現代舞	4	120	15,485
社交舞	17	510	127,107
太極	36	2,130	476,001
太極劍	24	1,200	284,991
西方土風舞	3	48	11,598
武術	4	80	21,358
瑜伽	40	1,070	154,516
身心伸展	2	48	9,358
康樂活動			
正確使用健身室設施簡介會	50	1,250	82,526
舞蹈晚會 / 表演	1	200	43,233
健步行簡介會	2	80	4,502
小計	589	17,275	2,220,430

活動類別	活動數目	預算參加人數	預算支出 (\$) (註)
3. 個人活動			
<u>訓練班</u>			
美式桌球	18	216	53,139
羽毛球	53	1,182	206,475
圍棋	2	40	6,404
室內高爾夫球	28	168	70,481
小型網球	4	64	15,437
英式桌球	14	112	30,776
壁球	14	124	44,181
乒乓球	16	360	65,362
網球	47	528	172,263
劍擊	2	40	5,035
場地單車	1	20	13,151
室內滾球	1	8	3,140
<u>康樂活動</u>			
英式桌球	2	32	1,113
室內高爾夫球	6	36	2,921
小輪車 (BMX)	4	68	13,085
<u>比賽</u>			
羽毛球	1	656	80,551
乒乓球	1	760	79,352
網球	1	440	103,167
小計	215	4,854	966,033
4. 戶外活動			
<u>訓練班</u>			
獨木舟水球	3	24	9,639
<u>康樂活動</u>			
獨木舟水球	3	800	59,620
運動攀登	2	64	6,872
遠足	2	96	11,036
騎馬	2	48	9,706
野外定向	1	800	23,000
小計	13	1,832	119,873

活動類別	活動數目	預算參加人數	預算支出 (\$) (註)
5. 隊際活動			
<u>訓練班</u>			
門球	1	30	977
排球	2	60	11,746
<u>康樂活動</u>			
板球	4	120	19,286
門球	1	30	628
<u>比賽</u>			
籃球	1	288	26,927
三人籃球	2	168	26,250
七人足球	1	192	31,435
排球	1	576	31,423
小計	13	1,464	148,672
6. 其他			
<u>訓練班</u>			
長者活動	63	1,524	196,252
<u>康樂活動</u>			
長者活動 (不包括活力長者計劃)	199	34,386	525,934
活力長者計劃	108	25,160	58,790
殘疾人士 / 長期病患者活動	106	7,805	495,228
邊緣青少年活動	23	5,460	22,743
低收入人士活動	5	250	19,997
嘉年華	6	5,772	75,833
體趣同樂 / 體育同樂日	8	3,800	47,705
社區園圃計劃	6	250	418,599
綠化活動	12	360	25,417
園藝活動	30	900	51,403
植樹日	1	600	72,639
小計	567	86,267	2,010,540
7. 其他支出			
健身室月票使用計劃*	0	0	193,700
泳池清潔大使**	0	0	79,380
購買運動器材	0	0	60,000
小計	0	0	333,080
總數	1,521	115,204	6,583,686

註： *預算支出是用作聘請教練

**預算支出是用作聘請清潔大使

2016/17年度康樂場地設施的改善工程

項目	場地	工程	預計完工日期
1	啟仁街休憩處	蔭棚及座椅改善工程	2016年4月
2	晒草灣遊樂場	閉路電視系統更換工程	2016年6月
3	九龍灣運動場	男更衣室熱水系統改善工程	2016年6月
4	宏光道近麗晶花園的休憩用地	發展休憩用地	2016年6月
5	秀茂坪交通安全城	設施改善工程 (更換演講室的冷氣機及模擬交通燈)	2016年7月
6	月華街遊樂場	設施改善工程 (更換兒童遊樂場的安全地蓆)	2016年8月
7	九龍灣公園	11人人造草場設施改善工程 (更換球場兩邊的地台磚為防震地墊工程)	2016年9月
8	順安道休憩處	改善及提升無障礙設施工程	2016年9月
9	觀塘海濱花園	設施改善工程 (更換LED燈、地燈及改善花園之花床)	2016年9月
10	新清水灣道休憩處	改善及提升無障礙設施工程	2016年10月
11	藍田洋紫荊徑休憩處	改善及提升無障礙設施工程	2016年10月
12	佐敦谷公園	安裝戶外時間及溫度顯示屏	2016年12月
13	麗港公園	設置長者健體設施工程	2016年12月
14	清水灣道臨時休憩處	增設照明系統工程	2016年12月
15	晒草灣遊樂場	增設健體設施工程	2016年12月

社會福利署觀塘區福利辦事處 2016-17年度工作計劃

目的

本文件旨在介紹社會福利署(社署)觀塘區福利辦事處2016-17年度工作計劃。

社會福利政策與服務

2. 2016-17年度政府投放在社會福利的經常開支預算為662億元，佔整體政府經常開支19%，與2015-16年度修訂預算的584億元比較，增加了78億元(13.4%)。政府會繼續向幼兒、長者、殘疾人士和低收入家庭等弱勢社群及有需要人士提供支援及加強現有服務。

3. 今年的施政報告重點提及全面落實扶貧藍圖，鼓勵青壯年人就業，自力更生，並善用社會保障和福利制度，在合理及可持續的基礎上幫助不能自助的人。在安老服務方面，在推廣「居家安老為本」的政策下，繼續加強社區照顧服務，並推出第二階段「長者社區照顧服務券試驗計劃」，又致力建設長者友善的社區環境，以協助長者在社區內安享晚年。在康復服務方面，為有特殊需要的兒童提供「及早識別、適時介入」服務是政府的政策方針，並全面推行為期兩年的「到校學前康復服務試驗計劃」，以協助有特殊需要的兒童盡早融入主流教育。在家庭服務方面，會推動「父母責任模式」，宣揚離異父母雙方對子女的持續責任；並加強幼兒照顧及兒童住宿照顧服務，支援家庭及促進婦女發展。為提供更多津助安老及康復院舍住宿照顧及訓練服務名額，政府繼續透過「私人土地作福利用途特別計劃」，重建或擴建現有服務設施。

4. 社署在全港的11個地區福利辦事處，包括觀塘區福利辦事處，透過與非政府機構及地區組織緊密合作，向市民提供適切的福利服務，包括家庭及兒童福利服務、青少年服務、安老服務、康復及醫務社會服務、社會保障、違法者服務和社區發展服務等。除了社署對福利服務的承擔，亦需要市民及地區人士的支持，維繫和推動家庭的互相關愛及社區鄰里的守望相助，共建關懷互愛的社會。

觀塘區福利辦事處2016-17年度工作計劃

5. 觀塘區福利辦事處(下稱「辦事處」)本年度的八大工作綱領和目標如下：

- ◇ 鞏固地區福利規劃和協調，透過地區福利服務協調機制，促進及建立更緊密的社區網絡。
- ◇ 透過跨部門、跨專業和跨界別合作，在地區層面及早辨識及協助有需要但未能自助的個人或家庭；並在社區教育工作方面，繼續以「凝聚家庭 齊抗暴力」為深化焦點，並宣揚「夫妻緣不再 親子情永在」及「辦法總比困難多－愛惜自己 愛惜家人」等訊息。
- ◇ 支援身處不利環境或弱勢家庭(包括新來港及少數族裔)的兒童及青少年，灌輸正面的人生態度及價值觀，提昇他們的抗逆力及正面處理問題的能力，促進他們與家人和社區的關係，讓他們健康及全面地成長。
- ◇ 安老服務方面，鼓勵「老有所為」、「長幼共融」及「居家安老」；關注區內獨居長者及雙老家庭，加強對護老者的支援。
- ◇ 推廣「傷健共融」，加強社區對殘疾人士的接納及支援，紓緩殘疾人士家屬及照顧者的壓力。
- ◇ 透過綜合社會保障援助(綜援)計劃，協助經濟困難的人士，加強幫助健全的綜援受助人自力更生。
- ◇ 善用地區資源，積極推廣義工服務，營造和諧地區及關愛的精神。
- ◇ 透過與相關持份者聯合組成的地區支援網絡工作小組，協助遷入安達臣道新建公共屋邨的新居民建立互助鄰里支援網絡。

6. 基於上述綱領及目標，本辦事處制定下列的工作範疇及措施：

6.1 地區福利規劃及協調

- ◇ 透過與地區福利聯會「觀點」、各福利服務協調委員會、地方委員會及地區相關持份者的協作，共同評估地區需要，甄別及按優次處理地區福利課題，制訂社區策略，並推行服務以回應地區福利需要。
- ◇ 向地區持份者介紹地區辦事處的工作及福利服務，以促進不同界別及層面的交流和諮詢，建立緊密的地區協作網絡，協力為地區訂立和推行切合地區需要的服務。
- ◇ 就區內規劃中的福利發展項目，與相關部門向地區持份者解說和諮詢，包括按階段推展的「私人土地作福利用途特別計劃」等；並協

調已落實重建的福塘道(前啟能宿舍)和發展中的安達臣道福利設施項目；並按地區服務需要及效能，重置區內的服務單位或重組各單位的服務範圍。

6.2 家庭及兒童福利服務

- ◇ 強化家庭功能及鞏固家庭的凝聚力，加強家長教育以建立良好的家庭關係，並協助增強子女的抗逆力，讓兒童身心健康、愉快地成長；另一方面，為促進青少年與家長的親子關係、提升他們解決問題的能力及增進家人間之正面溝通，綜合家庭服務中心將與青少年服務單位協作，於區內提供輔導、平行小組、家庭生活教育等活動。
- ◇ 透過保護家庭及兒童服務課和綜合家庭服務中心等，運用地區協作機制，共同策劃及推動地區預防及處理虐待兒童、家庭暴力問題的措施及活動。
- ◇ 加強跨專業培訓，提高前線人員處理相關個案處理的知識和技巧，從而及早識別和介入高危家庭，及提昇受家暴影響者處理個人情緒能力和管教子女的技巧。
- ◇ 舉辦預防性大型社區活動，透過正向心理學、零時間運動、健康飲食等，鼓勵區內居民保持正向思維及心態，增強家庭正向溝通能力及促進家人間的快樂相處。
- ◇ 支援家庭與促進婦女發展，同時兼顧照顧子女的責任，增加幼兒照顧服務及課餘託管服務的減免收費資助名額，以加強支援及保護有需要的兒童及家庭。同時，為持續鼓勵跨代共融，強化家庭的正面功能，推出試驗計劃，協助祖父母成為訓練有素的幼兒照顧者。
- ◇ 透過不同層面的教育及推廣活動，向公眾及離異父母宣揚以子女福祉為本的「父母責任模式」，鼓勵離異父母以正面及積極的態度處理子女管養權，一起作出對子女有利的照顧安排，讓子女能繼續在父母的愛護下健康成長。
- ◇ 協助新來港人士及少數族裔適應新社區的生活，擴闊他們的社交圈子及網絡，提昇互助精神，增強他們對福利服務的認識及知悉尋求協助的途徑。

6.3 青少年服務

- ◇ 透過綜合青少年服務中心和學校社會工作服務等，與跨界別協作，特別為弱勢青少年推行多元化訓練活動，協助他們認識生涯規劃、建立自信、改善與家人及社群等的關係，擴闊視野及提昇歸屬感。
- ◇ 聯繫區內的綜合青少年服務中心、學校聯會、家長教師聯會等，推行地區為本的聯合計劃，以增強青少年的抗逆力。透過跨界別的協

作及多元化的成長及訓練活動，協助青少年發展個人潛能、建立自信、提升情緒管理的能力，並以正向思維克服困難。此外，聯合計劃亦將會協助青少年建立朋輩同行互助網絡，強化他們的支援系統。

- ✧ 透過與區內精神健康服務單位協作，為區內學校提供針對青少年精神健康提供的預防性教育活動，提高對精神健康的認識；並協助教師/學校人員及早識別及介入受精神問題困擾的學生，並適時作出跟進/轉介。
- ✧ 透過調配資源，繼續協調非政府機構推行地區為本的「青年生命旅程」計劃，延續對新世代青少年的支援，協助他們實現夢想，建立正面的人生觀，並促進他們與父母／年長一代的彼此了解和接納。
- ✧ 透過定期召開的展外工作服務協調委員會，檢視及討論區內邊緣及深宵流連街頭的青少年的服務需要，並於需要時透過聯合活動的形式向他們提供服務。
- ✧ 協助推行「無分彼此」少數族裔人士服務計劃，讓區內來自不同背景、不同族裔的青少年及其家人認識社區資源、發揮所長、回饋社會，共建和諧社區。
- ✧ 因應近年區內新落成/發展的公營房屋項目，以及將於未來數月入伙的安達臣道公共房屋項目，區內的人口數目及年齡分佈均出現了變化。為配合青少年的服務需要，重置一所綜合青少年服務中心到安達邨，辦事處將協調相關綜合青少年服務中心重組服務範圍，以配合地區的需要。

6.4 安老服務

- ✧ 協調區內社會服務單位、學校及地區團體，推廣老有所為、倡導積極樂頤年、促進長幼共融及建立和諧社區。
- ✧ 透過安老服務單位，藉着個案工作和義工探訪，關顧體弱及缺乏家庭支援的長者。此外，繼續在社區協調「長者社區照顧服務券試驗計劃」的推行，鼓勵合資格長者使用服務券選擇合適的社區照顧服務。
- ✧ 擴展「安老院舍服務質素小組」計劃，邀請不同界別的代表和地區持份者，包括來自長者、康復、青少年服務業界的人士及區議員，探訪自願參予的私營或改善買位安老院舍等，並提供服務改善意見，以持續提升院舍的服務質素。
- ✧ 與此同時，「安老院舍服務質素小組」計劃擴潤與私營安老院舍溝通的平台，改善其服務質素，並聯繫區內團體與私營安老院舍，在相互協商及同意下推展義工探訪及社交活動，以引入多元化活動延

展至私營安老院舍，讓長者受惠。

- ◇ 繼續協調區內長者中心進行「長者中心設施改善計劃」，提昇中心的環境及設備，改善服務質素。

6.5 康復及醫務社會服務

- ◇ 全面推行為期兩年的「到校學前康復服務試驗計劃」，由非政府機構服務隊提供服務予幼稚園或幼兒中心，以及早為正在輪候服務的有特殊需要的學前兒童提供康復服務；並為幼稚園老師/幼兒工作人員提供專業意見，協助他們處理有特殊需要的兒童，以及向有關家長提供支援，使他們以正面的態度及有效的技巧攜手培育有特殊需要的兒童。
- ◇ 擴展「殘疾人士院舍服務質素小組」計劃至所有領有殘疾人士院舍牌照的院舍，透過區內持份者探訪自願參予的院舍，就院舍的服務提供意見，以鼓勵院舍持續提升服務質素。
- ◇ 推出「關愛基金」試驗計劃，為低收入的殘疾人士照顧者提供生活津貼。
- ◇ 透過觀塘區精神健康工作小組，聯繫醫院管理局、相關政府部門及跨專業界別參與，討論區內有關精神健康的課題，共商策略回應地區的需要，並舉辦工作坊，提昇地區持份者對精神健康的認識和處理技巧。
- ◇ 透過調配資源及協調非政府機構，推行地區為本的社區支援服務計劃，提供照顧技巧培訓講座、壓力管理工作坊、互助小組及戶外活動等服務予殘疾人士的家屬照顧者，以紓緩他們的照顧壓力，並改善其個人照顧技巧、提昇其情緒健康及生活質素。

6.6 扶助弱勢社群

- ◇ 配合繼續推行「自力更生綜合就業援助計劃」，以家庭為基礎向服務對象提供一站式綜合就業援助服務，鼓勵及協助身體健全但失業之綜援申領人，強化他們的就業意欲，消除就業障礙，增強受僱能力等。
- ◇ 配合繼續試行的「進一步鼓勵『自力更生綜合就業援助計劃』綜援受助人就業的獎勵計劃」。扶貧委員會通過由關愛基金撥款推行試驗計劃，探討以目標獎勵金額，鼓勵健全之綜援受助人就業，最終達至脫離綜援網。

- ◇ 除繼續推行「廣東計劃」，讓符合資格的65歲或以上並選擇移居廣東的香港長者發放高齡津貼外，政府亦會注意和配合總結「廣東計劃」的實施經驗後，研究把「長者生活津貼計劃」擴展至廣東的可行性。
- ◇ 鼓勵地區團體與商戶相互合作，善用社區資源，服務區內有需要的人士及家庭。透過社區愛心商戶表揚計劃，嘉許區內的愛心商戶，並藉此鼓勵更多小商戶在恆常商業業務上，積極回饋社會。此外，繼續舉行地區義工嘉許禮，表揚地區義工及宣揚關愛精神。
- ◇ 推行以地區為本的「影子領袖師友計劃」，推動專業人士、企業管理層及中小企負責人等加入義務工作的行列，運用企業的資源及專業知識，服務區內弱勢社群；並鼓勵企業夥拍社福機構，攜手參與地區服務，一起建設互助共融的社會。

6.7 建立社區網絡

- ◇ 聯同區議會代表、相關的政府部門、非政府機構及各有關持份者組成地區支援網絡工作小組，為區內安達臣道涉及四萬八千多新入伙居民的大型公屋項目，策劃和協調相關的支援服務，包括協調五間分別獲社區投資共享基金及香港賽馬會慈善信託基金撥款的非政府機構，協助不同弱勢社群，如長者、單親、新來港人士等，建立支援網絡，並及早識別高危人士或家庭，以盡早轉介他們接受相關服務。此外，支援網絡亦會協助新居民認識地區上的福利服務及社區資源，同時亦發掘居民的專長、才能和興趣，以建立地區資本。
- ◇ 透過宣傳活動、外展手法，義工及鄰舍的支援網絡，以及與地區伙伴協作，支援區內有需要的弱勢社群，包括長者、新來港人士、少數族裔人士、單親家庭或婦女等，以協助他們認識／連繫社區資源，提升解決個人或家庭問題能力及融入社區，協助他們建立互助網絡和歸屬感，共建友善社區。

總結

7. 請各委員備悉觀塘區福利辦事處2016-17年度工作計劃。

社會福利署
觀塘區福利辦事處
2016年4月

運輸署
觀塘區 2016/2017 年度工作計劃

1. 公共巴士服務

1.1 依據服務詳情表規管區內現有的公共巴士服務。

1.2 因應諮詢結果落實各項巴士路線發展計劃。

1.3 安達臣道發展區 (專營巴士服務)

- 為配合安達臣道公共房屋發展區的入伙安排，運輸署於 2015 年 6 月就安達臣道公共房屋發展區的公共運輸服務進行招標，遴選合適的巴士服務及專線小巴營辦商。運輸署已於 2015 年年底完成有關營辦商的遴選工作。
- 根據房屋署的資料，安達邨第一期入伙時間預計為 2016 年 5 月，第一條新巴士服務 (安達臣道發展區－藍田鐵路站 (循環線)) 將會於 2016 年 5 月投入服務，而其餘五條新巴士服務將配合安達臣道公共房屋發展計劃的其他階段入伙時間表相繼投入服務，以應付區內新增的乘客需求。

1.4 鯉魚門邨(第三期)公共運輸服務

- 根據房屋署的資料，鯉魚門邨(第三期)將於 2016 年 5 月入伙。運輸署將配合鯉魚門邨(第三期)的入伙時間，根據早前就鯉魚門邨公共運輸交匯處的公共運輸服務進行諮詢的結果，安排將九巴第 14、62X 及 259D 號線的終點站由現時油塘公共運輸交匯處遷移至鯉魚門邨公共運輸交匯處，以配合油塘區的長遠發展，優化區內公共運輸服務。

1.4 制訂來年的巴士路線發展計劃，並於 2016 年初進行諮詢。

2. 專線小巴服務

2.1 依據服務詳情表規管區內現有的專線小巴服務。

2.2 安達臣道發展區公共運輸服務 (公共小巴(專線)服務)

- 運輸署將配合安達臣道公共房屋發展區的入伙時間，計劃於 2016 年 5 月及 6 月安排往來安達邨與牛頭角及往來安達邨與九龍灣之間的新專線小巴路線投入服務，以應付區內新增的乘客需求。

3. 公共運輸設施

3.1 九巴向本署申請興建或研究中的上蓋名單：

彩霞道彩盈邨盈安樓對面	已於 2016 年 2 月完工
-------------	-----------------

彩霞道彩盈邨盈順樓外	已於 2016 年 3 月完工
牛頭角道牛頭角下邨貴輝樓外	已列入 2016 年上蓋興建計劃
牛頭角道花園大廈喜鵲樓樓外	已列入 2016 年上蓋興建計劃
曉光街曉晴閣	已列入 2016 年上蓋興建計劃
秀明道秀茂坪商場	已列入 2016 年上蓋興建計劃
彩榮路彩榮樓	已列入 2016 年上蓋興建計劃
彩榮路彩賢樓	已列入 2016 年上蓋興建計劃
鯉魚門道聖安當女書院外	已列入 2016 年上蓋興建計劃
觀塘道聖約瑟英文中學外(啟業邨)	已列入 2016 年上蓋興建計劃
宏照道九龍灣運動場對面	已列入 2016 年上蓋興建計劃
啓祥道近宏展街	已列入 2016 年上蓋興建計劃
協和街休憩處花園對出	因水務工程直至 2016 年中，待有關工程完成後，巴士公司會再安排申請掘路許可證。

註：有關次序及時間需視乎各地點的掘路許可證申請時間，地底設施妨礙等。

4. 道路/交通工程

4.1 在策劃中的主要道路/交通工程項目

當局會就區內主要道路/交通工程項目，例如鯉魚門道及啟田道迴旋處的改善工程，與相關的政府部門進行探討，並適時諮詢地區人士的意見。

4.2 小型道路改善計劃

大業街、康德道及大業里交界路口改善工程	暫時擱置，在水務工程完成後再重新展開
新清水灣道近彩虹交匯處道	機電署正準備安裝交通燈 – 預計於 2016 年第 2 季度完工
改善佐敦谷北路的上/落停車灣交通島	正在申請掘路許可證

5. 道路交通管理計劃、道路工程交通安排及車位供應研究

- 5.1 運輸署交通工程部在年內會因應交通狀況改變及依據有關地區的中長期分區規劃發展研究，制訂及實施各項道路交通管理計劃。
- 5.2 運輸署會審慎審批各項道路工程的臨時交通安排，同時亦會密切留意各項主要道路工程的進展，減低因工程而帶來的影響。
- 5.3 運輸署亦會跟據規劃標準及設計手冊進行研究並提供適量的車位數目供觀塘區駕駛人士使用。

觀塘警區首要行動項目 2016

打擊暴力罪案

確保治安

- 為遏止暴力罪案，確保人手調配合適來維持前線強大警力，特別對高風險地點倍加留意。
- 加強採取以情報為主導的行動，打擊街黨及其活動，特別是涉及青少年的街黨活動。

家庭暴力

- 確保以高度專業水平處理及調查家庭暴力案件。

打擊黑社會、犯罪集團及有組織罪行

打擊黑社會、犯罪集團及有組織罪行

- 積極針對打擊黑社會人物及活動，特別針對集團式及有組織罪案，識別及瓦解利用青少年的犯罪活動。
- 實施嚴厲措施，打擊任何操縱易受影響群組或企圖致使非華裔社群人士參與特定罪案或任何罪案有關的活動的集團。

犯罪得益及洗黑錢

- 採取積極措施，調查洗黑錢活動及充公犯罪得益。
- 採取積極行動，打擊非法收債活動。

打擊毒品

非法販運

- 打擊毒販，特別針對利用青少年販毒的不法分子。
- 採取積極措施，調查和充公販毒得益。

學生及青少年吸食毒品

- 採取多機構合作和以社區為本的模式，加強學生及青少年認識濫用危害精神毒品的禍害，防止他們吸食危害精神毒品。

打擊「搵快錢」罪案

- 打擊涉及詐騙的犯罪團伙，特別是針對電話、互聯網及社交媒體騙案。
- 遏止爆竊、雜項盜竊及扒竊，並透過多機構的教育活動，讓公眾了解正流行的趨勢。
- 積極找出爆竊案黑點，並策略性地推動相關持份者參與防止罪案的活動。

加強網絡安全和打擊科技罪行

- 採用多機構合作模式，加強市民使用電腦的警覺性及網絡安全的認識，提醒他們在使用互聯網及社交媒體時或會遇到的罪案，包括詐騙和裸聊有關的勒索。
- 在處理和調查科技罪行方面，加強統籌及專業知識的分享。

提高公眾安全

公眾活動

- 加強公眾對警隊在維護公共秩序及公眾安全所擔當的角色及責任的理解及支持。
- 與公眾活動的組織人，傳媒和相關人士聯繫，增進彼此了解和爭取公眾支持。
- 有效地策劃、溝通和執行有關工作，以確保公眾活動的公共秩序及安全。

道路安全

- 採用多機構合作模式，減少致命及嚴重的交通意外。
- 重點打擊酒後駕駛、藥駕及毒駕行為、超速駕駛及非法賽車。
- 推廣行人道路安全：特別是長者以及踏單車人士安全。

重大事故及災難

- 定期進行跨機構演習，為應付重大事故及災難的救援階段做好準備。
- 覆檢應變計劃以加強在善後階段的處理能力，以適時開放受影響地區。

加強反恐工作

預防措施

- 加強對恐怖活動的情報的認知，以確保警隊/總區隨時準備就緒。

做好充分準備

- 覆檢應變計劃，以提高對重要基礎設施和可能受襲的處所的保護。
- 定期進行訓練和跨機構演習，以測試和加強應變計劃。

應變行動

- 策略性調配總區資源，確保採取適時、有效和協調的措施，應付恐怖活動。

秀茂坪警區 2016 首要行動項目

二零一六年一月，警務處處長發表了「警隊策略方針說明文件」及「策略行動計劃二零一六至二零一八」。該策略方針為我們來年所專注的範疇提供指引及方向。

目標

確保秀茂坪警區治安良好及繼續是一個安全及穩定的社區。

大綱

秀茂坪警區將採取五管齊下的方法對付罪行，包括(1)情報收集與分析 (2)預防 (3)主動調查及執法 (4)教育及宣傳 (5)內部和外部協作，並將以下列各項行動列為執法重點：

(1) 打擊暴力罪案

確保以合適調配人手去維持前線足夠警力以遏止暴力罪案，並對高風險地點倍加留意；打擊街黨及其活動，特別是涉及青少年的街黨活動；採取積極行動，打擊非法收債活動；專業地及有效率地處理和調查所有涉及家庭暴力的報告。

(2) 打擊黑社會、犯罪集團及有組織罪行

積極針對打擊黑社會人物及其犯罪活動，包括區內新發展區；識別及瓦解利用小童及青少年的犯罪活動；教育青少年對學校欺凌和黑社會有關的活動的認識；透過加強與學校和非政府組織的聯繫，防止青少年遭黑社會分子的利用；積極調查／遏止洗黑錢活動及充公犯罪得益。

(3) 打擊毒品

積極打擊毒販，特別針對利用學生及青少年販毒的不法分子，採取多機構合作和以社區為本的模式，加強學生及青少年的意識，防止他們吸食危害精神毒品。

(4) 打擊「搵快錢」罪案

重點打擊犯罪團伙，特別是針對涉及詐騙及爆竊的團伙；策略性巡邏有關黑點，以情報為主導的行動，應付最新的犯罪趨勢；提高市民的警覺性，並爭取社區支持。

(5) 加強網絡安全及打擊科技罪行

採用多機構合作模式，加強市民對電腦保安和使用社交媒體及互聯網所帶來的詐騙及風險意識；採取以情報為主導的行動，增加調查人員科技罪行的培訓；採用多機構合作模式，應付最新的犯罪趨勢；透過加強網絡巡邏，加強情報收集；專業地及有效率地處理和加強調查能力

(6) 提高公眾安全

加強公眾對警隊在維護公共秩序及公眾安全所擔當的角色及責任的理解及支持；有效地策劃、溝通和執行公眾活動的有關工作，以確保公眾活動的秩序及安全；採用多機構合作模式，減少致命及嚴重交通意外；推廣行人道路安全，特別是長者以及踏單車人士安全。

(7) 加強反恐工作

在相關基建進行定期訓練和跨機構演習；積極與持份者、相關人士及公眾作出聯繫；策略性調配警區資源，確保採取適時、有效和協調的措施，以加強警方應付恐怖活動的能力。

廉政公署東九龍及西貢辦事處 2016/17 年度工作計劃

引言

本文件旨在向觀塘區議會闡述本辦事處 2016/17 年度的工作重點。

背景

2. 廉政公署東九龍及西貢辦事處為觀塘、黃大仙及西貢區內工作及居住的市民舉辦各項「面對面」的倡廉教育活動，及靈活運用不同的大眾/新媒體持續傳揚肅貪倡廉信息，凝聚地區力量，推廣廉潔風尚。同時，本辦事處亦接受市民的貪污舉報及提供諮詢服務。

工作策略與重點

3. 在制定本年度的工作計劃時，我們主要的考慮因素包括市民對廉潔社會的訴求及觀感、貪污趨勢、社會發展步伐、公共選舉活動及本區的特色和需要。本辦事處今年的工作策略包括：

- 推動全區參與倡廉活動；
- 加強青少年教育工作；
- 鞏固廉潔選舉文化；
- 推廣廉潔樓宇管理；
- 鞏固公職人員誠信文化；
- 推廣商界防貪教育；及
- 善用媒體宣傳。

4. 本辦事處計劃於 2016/17 年安排約 800 次防貪教育活動，包括探訪、防貪講座及出席地區會議活動等，並舉辦 38 項倡廉活動，預計共接觸超過 130,000 人次。主要工作如下：

(一) 推動全區參與倡廉活動

5. 為加強廣大市民對誠信核心價值及廉署工作的支持，廉政公署社區關係處(社關處)會推出「全城·傳誠」全港大型倡廉活動計劃及跨年度活動。在 2016/17 年度舉行的活動旨在廣泛宣傳廉潔信息，建立社會氛圍，多項以市民大眾為對象的社區活動包括：

- 與各區議會合作，以「全城·傳誠」為主題在十八區推出配合地區特色的公眾參與倡廉計劃，並於 2016 年 12 月舉辦綜合大型宣傳活動，邀請十八區區議會代表、青年人、商界及地區人士等參與。
- 在 2016/17 年度及其後的數年，社關處會以「全城·傳誠」作為主題，繼續為社會不同界別，包括工商界、政府人員、公共機構及青年人等舉辦活動，透過現行的網絡，鼓勵他們以不同方式響應「全城·傳誠」倡廉計劃，進一步深化宣傳教育成效。

6. 為配合上述的大型倡廉活動計劃，本辦事處將邀請觀塘區議會、觀塘民政事務處及地區團體等以「全城·傳誠」為主題舉辦活動¹，亦會繼續邀請地區團體組團參觀廉署大樓並在當中介紹廉署工作及舉報貪污的途徑。

7. 此外，本辦事處亦會保持地區聯絡工作，透過出席觀塘區相關諮詢委員會會議及保持與地區團體的緊密聯繫，爭取社區領袖和團體對倡廉工作的支持；又會出席區內所有屋邨管理諮詢委員會的會議，介紹公共屋邨可如何配合廉署的工作，向居民宣傳貪污的禍害及舉報貪污的途徑；亦將繼續舉辦「會晤市民」茶敘，聆聽市民對肅貪倡廉工作的意見。同時，本辦事處亦會繼續邀請地區團體參加「全城·傳誠」社區教育參與計劃，利用本辦事處提供的物資及支援，自行舉辦倡廉活動。

(二) 加強青少年教育工作

8. 來年，社關處會擴大參與推廣倡廉的青年社群，計劃成立「廉政之友」青年屬會，以吸納更多青年會員。為此，我們將透過職業訓練局轄下學院，鼓勵修讀「全人發展課程」的學生利用廉署提供的資源，在校園和社區中推行不同活動，宣傳廉潔信息。此外，本辦事處將繼續致力推行不同的活動計劃培養青年人的正面價值觀，

¹活動計劃書將於稍後呈交觀塘社會服務委員會審閱。

並會配合公共選舉活動加入廉潔選舉信息。這些活動包括：

- 大專院校和中學生 - 在新一學年，本辦事處將繼續舉辦大專廉政大使計劃及高中「iTeen 領袖」計劃，鼓勵學生於校園內籌辦不同形式的活動，協助廉署推動誠信文化，亦會為中學舉行互動劇場。
- 小學生和幼稚園 - 本辦事處將邀請高小學生參與創作故事短片，將正面信息於校園傳播。此外，亦會繼續以多元化的方式向青少年推廣廉潔信息，其中包括推出活動教材支援幼稚園和小學的德育工作。
- 少數族裔青少年 - 本辦事處會安排合適活動，讓少數族裔青少年了解廉署工作，及鼓勵他們將有關信息在其家庭及社群之間傳播。

(三) 鞏固廉潔選舉文化

9. 立法會選舉、選舉委員會界別分組選舉和行政長官選舉將於2016年及2017年陸續舉行，社關處會繼續推展為期三年的「維護廉潔選舉計劃」，以「守法規 重廉潔」為主題，全方位及早向各項選舉的候選人及其選舉代理人、助選人員、政治團體及選民等，推廣廉潔選舉的信息，並針對引起社會關注的議題，例如對「賄選買票」及「種票」的疑問，加強相應的宣傳教育，包括安排法例簡介會、編製選舉資料冊及候選人備忘、並為選民編製廉潔選舉小冊子及單張；同時亦會為各持份者製作一系列漫畫及特稿。本辦事處會透過不同渠道及教育活動宣傳廉潔選舉信息，包括在觀塘區人流暢旺的商場舉辦大型展覽及於老人中心為年長選民安排講座等。

(四) 推廣廉潔樓宇管理

10. 近年，廉署接獲大量涉及樓宇管理的貪污投訴，而樓宇維修產生的問題引起社會廣泛關注。本辦事處會繼續致力與相關政府部門及專業團體合作，倡導廉潔樓宇管理與維修，包括舉辦防貪研討會及宣傳活動，加深業主、業主立案法團委員及物業管理公司職員對廉潔樓宇管理的認識，並鼓勵他們積極採取防貪措施；又會主動接觸新成立的法團及收到屋宇署維修令或消防安全指示的法團，提供防貪教育服務。

(五) 鞏固公職人員誠信文化

11. 本辦事處一直以來都有為政府人員提供適切的防貪教育。新

一年度，除為區內的政府部門舉辦恆常的防貪培訓外，本辦事處亦會與公務員事務局合辦專題工作坊，及應個別部門的需要舉辦培訓課程，加強公務員對利益衝突及公職人員行為失當罪的了解，並提醒他們審慎理財的重要。此外，社關處亦會繼續向政策局／部門推廣在 2015 年推出的「公務員誠信管理網上學習平台」，鼓勵它們廣泛使用，並會更新和加強課程內容，以配合公務員誠信培訓的需要。對於公共機構，社關處會一如以往向其管理層和職員提供適切的防貪教育服務。

(六) 推廣商界防貪教育

12. 本辦事處會繼續為區內商業機構提供防貪培訓服務，以及防貪顧問服務。此外，有鑑於上市公司對香港經濟起著舉足輕重的角色，社關處將於 2016 至 2018 年開展為期三年的「上市公司商業道德誠信推廣計劃」，提升上市公司的誠信管治及加強公司管理層的道德操守。

(七) 善用媒體宣傳

13. 廉署一向善用大眾傳媒，以提高廉署透明度和提高市民對貪污問題的警覺性。參考真實貪污個案拍攝的最新一輯電視劇集《廉政行動》已於本年 4 月推出，社關處亦會以社交媒體配合加強宣傳。社關處會透過各分區辦事處的櫥窗展示廉署廣告，令信息更深入民心。此外，以「全城·傳誠」為主題的 Facebook 專頁亦已推出，用以加強宣傳廉署在 2016/17 年度各項倡廉活動；社關處亦會靈活使用新媒體，在不同的倡廉活動中將網上網下的元素更有效結合，例如在社區活動中設「網上投票」、電視廣告宣傳輔以網上遊戲等，以達到擴大市民參與和相得益彰的效果。

總結

14. 經過社會各界長期耕耘與努力，香港已建立堅實的廉潔文化。鑑於現今社會多變，社關處會繼續審時度勢，與時並進，致力以最適切的手法、策略和方式，推行各項防貪教育宣傳工作，與市民共同努力以鞏固廉潔核心價值及誠信文化。本辦事處各同事亦會繼續以專業和堅毅的精神推行各項工作，並爭取市民的大力支持。

徵詢意見

15. 請各委員就廉政公署東九龍及西貢辦事處 2016/17 年度的工作策略及計劃推行的活動發表意見。

* * * *

廉政公署東九龍及西貢辦事處
2016 年 4 月

觀塘區議會 2016/17 年度工作計劃

目的

本文件旨在邀請議員通過觀塘區議會(下稱「區議會」) 2016/17 年度的建議工作計劃；及從 2015/16 年度轉撥至 2016/17 年度有關工作計劃的財務安排。

背景

2. 財務及行政委員會(下稱「財委會」)在 2016 年 3 月 31 日舉行的第 3 次會議，討論及通過從 2015/16 年度轉撥至 2016/17 年度有關工作計劃的財務安排；及各委員會和專責小組於 2016/17 年度的建議工作計劃。現夾附財委會文件第 6/2016 號(附錄一)及第 8/2016 號(附錄二)，以供參閱。

徵詢意見

3. 請委員考慮通過從 2015/16 年度轉撥至 2016/17 年度有關工作計劃的財務安排；及觀塘區議會 2016/17 年度工作計劃建議。

觀塘區議會秘書處

2016 年 4 月

觀塘區議會
財務及行政委員會文件第 6/2016 號
(第 3 次會議: 31.3.2016)

轉撥至觀塘區議會 2016/17 年度帳目下的工作計劃

目的

本文件旨在邀請委員通過從 2015/16 年度轉撥至 2016/17 年度有關工作計劃的財務安排。

背景

2. 在 2015/16 年度，觀塘區議會屬下各委員會的部分工作計劃需橫跨至 2016/17 年度方才完成，有關計劃的費用共 1,842,006.47 元，詳情見 附件。按會計程序規定，該筆款項需轉撥至 2016/17 年度支付。一如以往，預計各委員會可在本財政年度的撥款，吸納上一個財政年度尚未完成的工作計劃費用。如有需要，各委員會可向財委會申請使用儲備追加撥款。

徵詢意見

3. 請委員通過從 2015/16 年度轉撥至 2016/17 年度有關工作計劃的財務安排。

觀塘區議會秘書處

2016 年 3 月

轉撥至2016/17年度賬目下的工作計劃

委員會/專責小組	計劃編號	計劃名稱	金額(元)
文化、康樂及體育事務	150001	觀塘區2015/2016年度地區免費文娛節目計劃	40,000.00
	150002	LCSD 2015年4月至2016年3月觀塘區公共圖書館推廣活動計劃	6,095.00
	150005	RECREATION AND SPORTS PROGRAMMES FROM NOVEMBER 2015 TO MARCH 2016	396,336.00
	150033	觀塘區啦啦隊2015/2016年度活動	20,000.00
	150034	觀塘游泳會有限公司2015/2016年度活動	40,000.00
	150040	2015年觀塘區中秋綵燈晚會	101,887.00
	150042	動感管弦夜	57,750.00
	150043	觀塘舞蹈團舞蹈訓練班	1,000.00
	150059	觀塘游泳會有限公司2014/2015年度活動	30,000.00
	150175	樂在觀塘迎聖誕 2015	14,700.00
	150299	龍舟推廣、展覽及體驗活動	134,000.00
	150588	賀國慶嘉年華	60,000.00
	150590	四順春節聯歡	61,000.00
	150596	健康腸道好「興」鬆屋口計劃	32,500.00
	150612	新春酒會	1,301.00
	150614	花卉展覽(綠化推廣攤位)	20,000.00
小計(1)，文化、康樂及體育事務委員會			1,016,569.00
社會服務委員會	150312	「無分彼此」少數族裔人士服務計劃 2015/2016	400,000.00
	150322	社會福利服務參觀活動	4,925.00
	150606	「觀塘動力網」計劃之「愛家庭·愛鄰舍」	116,747.20
	150617	第十一屆「給孩子們」職涯GPS III	25,129.00
	150620	在觀塘區提供臨時自修室服務--和樂浸信會閱覽中心	7,543.00
	150621	在觀塘區提供臨時自修室服務--順安浸信會閱覽室	7,310.00
	150622	在觀塘區提供臨時自修室服務--順天浸信會閱覽室	4,619.00
	150623	在觀塘區提供臨時自修室服務--竹園區神召會秀茂坪閱覽室	7,493.00
	150624	在觀塘區提供臨時自修室服務--基督教會加利利堂藍田自修中心	4,400.00
	150625	在觀塘區提供臨時自修室服務--香港小童群益會賽馬會秀茂坪青少年綜合服務中心	1,799.00
	150626	在觀塘區提供臨時自修室服務--香港宣教會高超道閱覽中心	5,568.00
	150627	在觀塘區提供臨時自修室服務--中華傳道會基石社會服務中心	5,760.00
150628	在觀塘區提供臨時自修室服務--神召會禮拜堂油塘自修室	5,523.00	
小計(2)，社會服務委員會			596,816.20
財務行政	150266	製造區議會紀念品	5,150.00
	150267	區議會周年工作報告、宣傳單張及海報等	9,625.00

委員會/專責小組	計劃編號	計劃名稱	金額(元)
小計(3)，財務行政委員會			14,775.00
房屋事務	150607	綠D觀塘-種植我做先	50,820.00
小計(4)，房屋事務委員會			50,820.00
環境衛生	150089	觀塘環境工作坊	10,000.00
	150090	私人樓宇環保清潔比賽	10,575.00
小計(5)，環境及衛生委員會			20,575.00
發展重建	150094	繼續運作「吃喝玩樂在觀塘」網站	1,360.00
小計(6)，發展及重建專責小組			1,360.00
(1)至(6)合計			1,702,275.20

註:

根據2016年3月31日會議後的最新財政狀況，下列計劃無需轉撥至2016/17財政年度：

文化、康樂及體育事務	150006	健步遠足行	1,520.00
	150012	康體雄風滿藍田	4,000.00
	150027	觀塘盃親子羽毛球比賽	5,533.00
	150032	觀塘區足球會2015/2016年度活動	91,960.00
	150039	「演藝學堂培訓暨參與聯校匯演」及「樂韻妙舞賀國慶暨香港特別行政區	184,930.00
	150041	2015/16年度觀塘區曲藝比賽	49,182.00
	150048	第五屆全港運動會地區代表隊支援項目	2,173.00
	150127	歡樂迎聖誕之油麗樂洋洋	14,055.00
	150160	《聖誕暖笠笠》嘉年華	5,320.20
	150202	快樂家庭樂安居	2,450.00
	150211	暑假同樂嘉年華	3,800.00
	150212	長幼同樂嘉年華	14,700.00
	150213	夏日繽紛嘉年華	14,470.00
	150214	「善用光陰充實人生」仲夏嘉年華	2,427.00
	150229	奇妙聖誕綜合表演	12,995.00
	150300	2015觀塘區青少年才藝大匯演暨優秀義工頒獎禮	75,000.00
	150333	順安邨安群樓互助委員會	1,000.00
	150362	曉麗苑業主立案法團	3,050.00
	150556	孝心愛心熱心耀社區之家長生命探討暨嘉年華	643.30
	150559	平田居民喜氣洋洋中秋嘉年華	2,213.00
	150560	觀塘區2015歌唱比賽暨社區文化藝術口演	67,608.00
	150569	慶祝回歸及國慶活動(燈飾、燈柱對旗等)	72,050.97
	150585	秀茂坪分區聖誕嘉年華	5,791.00
	150586	秀茂坪分區新春粵曲演唱會	9,869.00
	150591	康健樂民坊	32,500.00
	150595	活力「腸」青秀茂坪	6,049.00
	150601	「健康城市聯盟」會員續會	5,000.00
	150613	丙申年觀塘區慶元宵和諧家庭樂融融	400,000.00
社會服務	150079	音樂劇·走進觀塘社區	11,200.00

根據2016年3月31日會議後的最新財政狀況，下列為新增轉撥至2016/17財政年度的項目：

文化、康樂及體育事務	150001	觀塘區2015/2016年度地區免費文娛節目計劃	40,000.00
	150002	LCSD 2015年4月至2016年3月觀塘區公共圖書館推廣活動計劃	6,095.00
	150005	RECREATION AND SPORTS PROGRAMMES FROM NOVEMBER 2015 TO MARCH 2016	396,336.00
	150043	觀塘舞蹈團舞蹈訓練班	1,000.00
	150312	「無分彼此」少數族裔人士服務計劃 2015/2016	400,000.00
社會服務	150606	「觀塘動力網」計劃之「愛家庭·愛鄰舍」	116,747.20

觀塘區議會
財務及行政委員會文件第 8/2016 號
(第 3 次會議: 31.3.2016)

觀塘區議會 2016/17 年度工作計劃

目的

本文件旨在邀請委員通過觀塘區議會(下稱「區議會」)2016/17 年度工作計劃的建議。

2016/17 年度撥款額

2. 區議會 2016/17 年度撥款總額預計為 **45,381,000 元**(與 2015/16 年度相同)，分項如下：

(a) 「社區參與活動」－ 25,800,000 元；及

(b) 「地區小型工程」－ 19,581,000 元

3. 觀塘區議會於 2016 年 3 月 1 日第 2 次會議上，原則上通過 2016/17 度觀塘區地區小型工程撥款建議及 2016/17 年度區議會轄下委員會撥款建議的安排(觀塘區議會文件第 11/2016 號)。

(i) 地區小型工程

4. 區議會 2016/17 年度的「地區小型工程」撥款總額預計為 **19,581,000 元**，撥款將轉撥予地區設施管理委員會，以進行新工程項目，及支付委員會已通過但尚未完成的工程項目。

(ii) 社區參與活動

5. 區議會 2016/17 年度社區參與活動的撥款額預計為 **25,800,000 元**。為確保善用所獲 25,800,000 元撥款，各委員會/專責小組可按需要策劃較撥款額為多的活動，但須控制實際支出，以確保不超越所獲的實際撥款額。有需要時，委員會/專責小組可向財務及行政委員會(下稱「財委會」)申請使用儲備撥款，但需解釋所需額外撥款的用途。撥款詳情載於 附件。

徵詢意見

6. 請委員通過 2016/17 年度建議工作計劃。

觀塘區議會秘書處

2016 年 3 月

文化、康樂及體育事務委員會
2016/17年度建議活動及撥款

	建議撥款
(a) 獲觀塘區議會於2016/17年初撥款	\$16,886,700
(b) 財務及行政委員會年中撥款 (特別主題活動)	\$0
(c) 文化、康樂及體育事務委員會共獲撥款 (a+b)	\$16,886,700
(d) 文康會撥予康文署撥款 (A)	\$6,500,000
(e) 文康會撥予地區團體及委員會撥款 (B+C+D)	\$9,160,917
(f) 文康會撥予區議會及民政事務處舉辦的主題活動 (E)	\$2,689,000
(g) 文康會轉撥自2015/16年度賬目下的工作計劃(F)	\$551,200
(h) 文化、康樂及體育事務委員會儲備(G)	\$0
(i) 文康會的撥款總數(A+B+C+D+E+F)	\$18,901,117

建議活動	建議撥款
(A) 康樂文化事務署撥款 (備註1)	\$6,500,000
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	38.49%
(B) 五個主要地方團體 (備註2)	
(a) 觀塘區文娛康樂促進會	\$928,134
(b) 觀塘體育促進會有限公司	\$636,303
(c) 觀塘區學校聯會	\$445,330
(d) 觀塘兒童合唱團	\$251,150
(e) 觀塘游泳會有限公司	\$185,000
(B) 主要地方團體總計	\$2,445,917
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	14.48%
(C) 其他地方團體	
1. 大廈組織	
(a) 互助委員會	\$920,000
(b) 業主立案法團	\$460,000
小計	\$1,380,000
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	8.17%
2. 地區團體(社區參與及地區節資助計劃)	
(a) 社團	\$2,200,000
(b) 非政府組織(社署協助審批)	\$145,000
小計	\$2,345,000
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	13.89%
3. 綜合文康體演藝活動(地區文化活動資助計劃)	\$800,000
(C) 其他地方團體總計	\$4,525,000
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	26.80%

文化、康樂及體育事務委員會
2016/17年度建議活動及撥款

建議活動	建議撥款
(D) 委任委員會	
1. 六個分區委員會及分區委員	
(a) 觀塘西	\$190,000
(b) 四順	\$190,000
(c) 秀茂坪	\$190,000
(d) 觀塘中	\$190,000
(e) 觀塘南	\$190,000
(f) 藍田	\$190,000
小計	\$1,140,000
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	6.75%
2. 觀塘健康城市督導委員會	\$630,000
3. 撲滅罪行委員會	\$270,000
4. 地區青年委員會	\$150,000
(D) 委任委員會總計	\$2,190,000
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	12.97%
(E) 區議會及民政事務處主題活動	
1. 新春酒會(2017年)	\$270,000
2. 元宵慶祝活動(2017年)	\$430,000
3. 賀回歸酒會(2016年)	\$250,000
4. 國慶酒會(2016年)	\$250,000
5. 慶祝回歸及國慶活動(燈飾、燈柱對旗等) (2016年10月至2017年2月)	\$420,000
6. 「祖國親、香港情」慶祝國慶聯校匯演	\$99,000
7. 特別慶祝活動	\$850,000
8. 花卉展覽(綠化推廣攤位)(2017年)	\$20,000
9. 觀塘區體育比賽	\$100,000
(E) 區議會及民政事務處主題活動總計	\$2,689,000
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	16%
(I) (A)至(E)	\$18,349,917
(F) 轉撥自2015/16年度賬目下的工作計劃 (備註2)	\$551,200
(G) 文化、康樂及體育事務委員會儲備	\$0
	\$18,901,117

備註：

- 1 (A) 2016/17年度的撥款申請金額為 \$7,293,069。有關的建議撥款已考慮其往年活動開支情況作出調整。
- 2 (B) 按照團體的撥款申請及往年活動開支情況建議撥款
- 3 (F) 項為臨時數字

財務及行政委員會
2016/17年度活動及撥款

	建議撥款
(i) 獲觀塘區議會於2016/17年初撥款 (A)+(B)	\$1,065,000
(ii) 獲觀塘區議會於2016/17年初撥款予防火委員會 (C)	\$270,000
(iii) 獲觀塘區議會於2016/17年初撥款供各委員會聘請員工 (D)	\$3,053,552
(iv) 2016/17年初區議會儲備撥款作支援活動之用 (E)	\$304,748
(v) 財務及行政委員會於2016/17年共獲撥款 (A)至(E)	\$4,693,300

	2016/17年 建議撥款(\$)
(A) 恆常活動	
1. 印製掛曆、月曆、記事簿、揮春、利是封等	600,000
2. 製造區議會紀念品	150,000
3. 運作「吃喝玩樂在觀塘」網站	40,000
4. 區議會周年工作報告、宣傳單張及海報等	100,000
5. 地區報宣傳	30,000
6. 視察/參觀活動	10,000
7. 行政及雜項開支	5,000
小計	935,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	23.4%
(B) 主題活動	
1. 2016年觀塘社區樂鼓	20,000
2. 其他主題活動	110,000
小計	130,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	2.8%
(C) 防火委員會撥款	
小計	270,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	5.8%
(D) 聘請員工	
小計	3,053,552
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	65.1%
(E) 區議會儲備	
小計	304,748
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	6.5%
(A+B+C+D+E) 總計	4,693,300

備註

備註: 用作支援各委員會籌辦活動。

社會服務委員會
2016/17年度建議活動及撥款

建議撥款

區議會撥款情況

(a) 獲觀塘區議會於2016/17年初撥款	\$3,488,000
(b) 財務及行政委員會年中撥款(特別主題活動)	\$0
(c) 社會服務委員會共獲撥款(a+b)	\$3,488,000

社會服務委員會撥款情況

(d) 委員會分撥予地方團體撥款	\$2,440,000
(e) 委員會分撥予政府部門合辦的活動撥款	\$565,000
(f) 委員會自行籌辦區議會活動撥款	\$1,006,000
(g) 委員會自行籌辦區議會活動及分撥予其他團體的撥款(d+e+f)	\$4,011,000

建議活動	建議撥款 (\$)
(A) 地方團體撥款申請	
1. 撥款予地方團體舉辦不同主題的社區活動	350,000
2. 給孩子們一點關懷、愛心、勉勵計劃	290,000
3. 新來港共融行動活動	350,000
4. 觀塘區國際復康日推廣日活動	200,000
5. 觀塘區提供臨時自修室服務	120,000
6. 婦女自強運動計劃	100,000
7. 「健康和諧關愛校園」獎勵計劃	350,000
8. 以觀塘區有需要的家庭為對象的支援計劃	150,000
9. 少數族裔人士服務計劃	400,000
10. 敬老關愛活動	130,000
小計	2,440,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	70.0%
(B) 政府部門及委員會合辦的活動	
1. 社會福利署觀塘推行的活動計劃	400,000
2. 觀塘區公民教育委員會活動	165,000
小計	565,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	16.2%
(C) 區議會及民政事務處主辦的主題活動	
1. 寒冬送暖活動	190,000
2. 賀歲粵劇	600,000
3. 同一個夢想綜合晚會	200,000
4. 婦女事務工作會議	10,000
5. 社會福利服務視察/參觀活動	6,000
小計	1,006,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	28.8%
恆常活動總計(A+B+C)	4,011,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	115%

地區設施管理委員會
2016/17 年度建議活動及撥款

2016/17 年度撥款額：

(a) 「地區小型工程」：19,581,000 元

(b) 「社區參與活動」：130,000 元

建議活動	建議撥款(\$)
1. 推廣社區中心/社區會堂活動	60,000
2. 宣傳活動	60,000
3. 視察/參觀活動(備註)	10,000
總計：	130,000

備註：由區議會秘書處安排於本年度進行 6 至 7 次視察/參觀活動。

交通及運輸委員會
2016/17 年度建議活動及撥款

2016/17 年度撥款額：208,000 元

建議活動	建議撥款(\$)
1. 觀塘區道路安全運動	120,000
2. 印製觀塘區交通網絡指南	83,000
3. 視察/參觀活動(備註)	5,000
總計：	208,000

備註：由區議會秘書處安排本年度進行 2-3 次視察/參觀活動。

環境及衛生委員會
2016/17 年度建議活動及撥款

2016/17 年度撥款額：169,000 元

建議活動	建議撥款(\$)
1. 撥款予地方團體舉辦防火活動	50,000
2. 觀塘環境工作坊	10,000
3. 私人樓宇環保清潔比賽	15,000
4. 加強於區內宣傳衛生防護資訊	90,000
5. 視察/參觀活動(備註)	4,000
總計：	169,000

備註：由區議會秘書處安排本年度進行 2-3 次視察/參觀活動。

房屋事務委員會
2016/17 年度建議活動及撥款

2016/17 年度撥款額：225,000 元

建議活動	建議撥款(\$)
1. 推廣私人大廈管理活動	100,000
2. 與公共房屋有關的活動	42,000
3. 綠化配套項目	80,000
4. 視察/參觀活動(備註)	3,000
總計：	225,000

備註：由區議會秘書處安排本年度進行 1-2 次視察/參觀活動。

觀塘區發展及重建專責小組
2016/17 年度建議活動及撥款

2016/17 年度撥款額：85,000 元

建議活動	建議撥款(\$)
1. 研究及印製報告	80,000
2. 視察/參觀活動(備註)	5,000
總計：	85,000

備註：由區議會秘書處安排本年度進行 2-3 次視察/參觀活動。